

تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين
في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه
(دراسة وصفية تحليلية)

رسالة الماجستير

إعداد:

إندرو أغوستيان

الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٥٦



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين
في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقاة
(دراسة وصفية تحليلية)

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لاستيفاء شرط من
شروط الحصول على دراجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد:

إندرو أغوستيان

الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٥٦

إشراف:

د. زيد بن سمير الماجستير

د. شهداء الماجستير

١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

م ٢٠٢٣

الإهداء

أهدي بخلوص البال هذا البحث البسيط
إلى والدي ووالدتي هما غرسا في نفسي حب العلم والبحث والمعرفة

تغمدهما الله بواسع رحمته عوننا لي بصبرهما عليّ ودعواتهما

وإلى زوجتي المحبوبة عسى أن يديم الله الصحة والعافية

وإلى أختي العزيزتين

التي تمدّتا أيديهما ومعونتتهما إيتاي إلى أن أكون ما هو أنا عليه، لأن يحقق الله لها الأمل

والعلوم النافعة والأعمال المرضية

إلى أساتذتي الكرام بمعهد الإيمان الإسلامي

إلى أصدقائي في الفصل "ب" قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

والأحباء بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج

الذين أخلصوا في إيصال المعلومات والإرشادات ومدّوا المعونة المادية والمعنوية في إتمام

هذا البحث، أشكرهم وأسأل الله خير الجزاء لهم، عسى أن ينفعهم علومهم، ويقبل الله

أعمالهم، ويحقق آمالهم، حتى سعدوا دنياهم وأخراهم.

عسى الله أن يوفقهم ويرضي عنهم في أعمالهم

ويبلّغهم إلى جنة النعيم مع الأبرار

الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

ما جهل الناس، ولا اختلفوا إلا لتركهم اللسان العربي وميلهم إلى لسان

ارسطاطاليس

Tidaklah manusia itu menjadi jahil (dalam urusan agama) dan berselisih, kecuali karena mereka telah meninggalkan bahasa Arab dan lebih condong kepada perkataan Aristoteles"

موافقة المشرف

بعد اطلاع على خطة رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : إندرو أغوستيان

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٥٦

العنوان : تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في

ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه (دراسة وصفية تحليلية)

باتو، ٣ أبريل ٢٠٢٣


المشرف الأول،


د. شهداء الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

باتو، ٣ أبريل ٢٠٢٣

المشرف الثاني،


د. زيد بن سمير الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية


د. شهداء

رقم التوظيف ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: "تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبينين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقاة " التي أعدها الطالب:

الاسم : إندرو أغوستيان

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٥٦

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، بتاريخ ١٦ مايو ٢٠٢٣ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

الدكتورة ديوي حميدة

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٩٠٦٢٠٠٨٠١٢٠٠٩

الدكتور بكرى محمد بخيت

رقم التوظيف: -

الأستاذ الدكتور شهداء

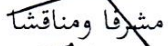
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

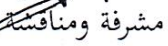
الدكتور زيد بن سمير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢


مناقشة أساسيا


رئيسا ومناقشة


مشرفا ومناقشة


مشرفة ومناقشة

اعتماد



عميد كلية الدراسات

الأستاذ الدكتور

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : إندرو أغوستيان

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٥٦

العنوان : تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين
في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقاة (دراسة وصفية
تحليلية)

أقر بأن هذا البحث الذي أعدته لتوفير شرط للحصول على دراجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا
ادعي احد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من يجلي فأنا أتحمل المسؤولية على
ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف او على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٣ أبريل ٢٠٢٣ م

الطالب



إندرو أغوستيان

الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٥٦

شكر وتقدير

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. والحمد لله حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه كما يحب ربنا ويرضى، ونشكره سبحانه وتعالى قد علمنا ما لم تعلم وأخرجنا من الظلمات الى النور وهدانا الإسلام وعلمنا الحكمة والقرآن وأشهد أن لا اله الا الله وأشهد أن محمد رسول الله، والصلاة والسلام على رسول الله محمد وعلى آله وصحبه الكرام أما ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين، بعد.

قد تمت كتابة هذه رسالة الماجستير لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا. ويرجو الباحث من وهذه الكتابة البسيطة خالصا وصالحا لوجه الله وحده، ولكن لم أكمل كتابتها إلا من مساعدة الآخرين الذين يساعدوني مساعدة مهمة في تكميل من هذا الرسالة منذ بداية كتابة هذه الرسالة حتى نهايتها. ولذلك يسرني أن أقدم كلمة الشكر إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور زين الدين مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور واحد مورني، عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. سماحة الدكتور شهداء، رئيس قسم الماجستير لتعليم اللغة العربية، والدكتور توفيق الرحمن، سكرتير قسم الماجستير لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. سماحة المشرف الدكتور شهداء، والدكتور زيد بن سمير اللذان قد أشرفا علي إشرافا ممتعة وفائدة مهمة من بداية إلى نهايتي في كتابة هذه الرسالة.

٥. والمحترم لجميع المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٦. والسعداء لجميع الأساتذ معهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروغو الذي أعطني
فرصة لأعلم اللغة العربية فيه ولجميع أصحابي في الفصل "ب" وفي كل مكان
الذين قد أعطواي الحماسة في إتمام هذه الرسالة.
وأخيرا جزاهم الله خيرا وأحسن الجزاء. وعسى الله أن يشملنا بتوفيقه
ويطيل عمورنا وبارك فينا ويدخلنا في الجنة الفردوس. وعسى أن يكون هذا
البحث يفيد الباحث وللجميع. آمين يا رب العالمين.

باتو، ٣ أبريل ٢٠٢٣ م

الباحث



إندرو أغوستيان

الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٥٦

ABSTRACT

Indro Agustian, 2023, *Teaching Speaking Skill For Beginner Level at Al-Iman Putra Islamic Boarding School, According to the standards for Teaching Speaking Skill Al-Ustadz Mahmud Kamil Naqoh (Deskriptive Analysis)*, Thesis Magister, Master Programme in Arabic Language Education Postraduate UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Supervisor: (1) Dr.H. Syuhadak, M.A. (2) Dr. H Zeid B. Smeer, Lc, M.A.

Keywords: *Teaching Speaking Skill, Mahmud Kamil Naqoh, Al-Iman Putra Islamic Boarding School*

Language teaching activities should be driven by achieving language skills and speaking skills as a means of understanding in society. In its application, one of the educational institutions that pays attention to this is Al-Iman Putra Islamic Boarding School, where the first grade is beginners in learning Arabic at the appropriate level for self accustoming in speaking skills and build language skills. After observations. Researcher found several problems caused by several things, including: weak pronunciation of the language due to lack of vocabulary, lack of confidence in using Arabic because of avoiding mistakes when speaking.

With this researcher tries to discuss the method of teaching speaking skills by paying attention to the problems faced by first graders and seeing the appropriateness of teaching speaking skills according to the teaching speaking skills according to the teaching aspect. Speaking skills according to Al-Ustadz Dr. Mahmud Kamil Naqoh. The formulation of this problem in this study is "How are the teaching of speaking skills for beginner at Al-Iman Islamic Boarding School?" Whats are the supporting factor and inhibiting factor the teaching of speaking skills for beginner seen from teaching standards according to Al-Ustadz Dr. Mahmud Kamil Naqoh? Based on the formulation of this problem, this study aims to explain the process of teaching speaking skills at Al-Iman Islamic Boarding School in teaching language subject matter inside and outside the classroom, by looking at the three aspects, namely pronunciation, vocabulary, and rules. This study also aims to explain the suitability of teaching speaking skills in first grade with the teaching standards of Al-Ustadz Dr. Mahmud Kamil Naqoh and dig deeper into the supporting and inhibiting factors in teaching speaking skills

This research is field research with a descriptive analysis study. To collect data, researcher used three methods namely: document method, interview method an observation method. With data analysis Miles and Huberman namely: Data reduction, data display, data analysis. Conclusion and Verifivation

From this study, several research results were found, namely: 1) Teaching speaking skills at the Al-Iman Putra Islamic Boarding School was found in teaching language material, inside the classroom and outside the classroom. They learn pronunciation, vocabulary and grammar in constructing sentences. 2) Teaching speaking skills in first grade at the Al-Iman Putra Islamic Boarding School, in accordance with the teaching side standards according to Al-Ustadz Dr. Mahmud Kamil Naqoh in terms of pronunciation, vocabulary and grammar which are applied in objectives, methods, materials and evaluation. Dig deeper into the supporting and inhibiting factors in teaching language skills. The supporting factors for teaching speaking skills are language organization, a conducive environment, and role models in speaking. While the inhibiting factor for speaking skills is the spread of wrong language rules due to the mixing of the mother tongue and the target language as well as the differences in learning styles and characteristics of the students.

Based on the results of the researcher's analysis, it is hoped that all teachers of speaking skills will maintain and develop good and conducive teaching methods according to Al-Ustadz Mahmud Kamil An-Naqoh, and always strive for renewal both in terms of methods and ways of teaching in order to improve learning more optimally, especially in training students' speaking skills by increasing supporting factors and trying to eliminate inhibiting factors.

مستخلص البحث

إندرو أغوستيان ٢٠٢٣، تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه (دراسة وصفية تحليلية) كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج

المشرف: (١) الدكتور الحاج شهداء الماجستير. (٢) الدكتور زيد بن سمير الماجستير

الكلمات الرئيسية: تعليم مهارة الكلام، محمود كامل الناقه، معهد الإيمان الإسلامي للبنين

إنّ نشاط التعليم اللغوي لا بد مواجها إلى اكتساب مهارات اللغة الأربع، ومن أهمها هي مهارة الكلام كوسيلة التفاهم في المجتمع. وطبقت إحدى المؤسسات المهمة بتعليمها وهو معهد الإيمان الإسلامي للبنين. ومع ذلك كانت طلاب الفصل الأول مبتدئين في تعلم اللغة العربية في هذا المعهد وهم من مستوى المناسب لتعويد مهارة الكلام العربي ولبناء الثروة اللغوية. ويعد ملاحظة الباحث، وجد بعض المشكلات أتمّ ضعيفون في نطق اللغة العربية سببا لقلّة خزائن المفردات والأساليب، وعدم ثقة النفس باستخدامها خشية من الخطأ والاستهزاء. ومن هذا الانطلاق، أراد الباحث أن يكتشف طريقة تعليم مهارة الكلام العربي بالنظر إلى أنواع المشكلات التي واجهها طلاب الفصل الأول بالمناسبة جوانب تعليم مهارة الكلام للأستاذ الدكتور محمود كامل حسن الناقه للحصول على ترقية الإنتاج الدراسي.

فالمسألة المحددة في هذا البحث هي: (١) كيف يتم تعليم مهارة الكلام العربي لطلاب المبتدئين بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين؟ (٢) ما العوامل الداعمة والعائقة لتعليم مهارة الكلام لطلاب المبتدئين بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليمها عند كامل الناقه؟ ومن هذه المسألة، استهدف الباحث إلى كشف تعليم مهارة الكلام العربي لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين وكشف العوامل الداعمة والعائقة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليمها لأستاذ الدكتور محمود كامل الناقه. هذا البحث هو بحث ميداني بنوع الدراسة الوصفية التحليلية. بمدخل الدراسة الميدانية وبالمنهج الكيفي. واستخدم الباحث ثلاثة مناهج هي: (١) منهج الوثائق المكتوبة، (٢) منهج الملاحظة، (٣) منهج المقابلة. وفي تحليل البيانات سلك الباحث منهج ميلس وهيرمان (*Miles & Huberman*) الذي يتكون على ثلاث خطوات: (١) تخفيض البيانات (*Data reduction*)، (٢) عرض البيانات (*Data display*)، (٣) الاستنتاج والتحقق (*Conclusion and Verification*).

حصل الباحث على النتائج الآتية: (١) إنّ تعليم مهارة الكلام للمبتدئين بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين يسير في تعليم المواد اللغوية داخل الفصل وخارجه. فيتعلمون من خلال هذه المواد النطق والمفردات والقواعد في تركيب الجمل. وتطبيق تعليمها لا على طريقة المباشرة فحسب، بل على المنهج المؤسس بهذا المعهد. (٢) إنّ تعليم مهارة الكلام في الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين مناسبة في جوانب تعليمها عند الأستاذ الدكتور محمود كامل الناقه، وهي: النطق والمفردات والقواعد، وتطبيقها في الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والتقويم. فمن العوامل الداعمة لتعليم مهارة الكلام هي إيجاد التنظيم اللغوي والبيئة اللغوية المشجعة والقذوة الحسنة. أما العوامل العائقة اللغة بالأسلوب الخاطئ بسبب اختلاط لغة الأم باللغة الهدف مع الاختلافات الأساليب التعلم وخصائص الطلاب.

مؤسسا على نتيجة البحث السابقة، فالرجاء إلى جميع معلمين مهارة الكلام بالتمسك إلى طريقة التعليم الأسمى والفعالة المناسبة بجوانب التعليم عند الأستاذ الدكتور محمود كامل الناقه، وكذلك القيام بدوام الجهد والاجتهاد في الابتكارات للوصول إلى التعليم الأنجح والفعال وبالخصوص في المحاولة تدريب تعليم مهارة الكلام لطلاب ونحس العوامل الداعمة ثم إزالة العوامل العائقة.

ABSTRAK

Indro Agustian, 2023, *Pengajaran Keterampilan Berbicara untuk Tingkat Pemula di Pondok Pesantren Al-Iman Putra , Sesuai Standar Pengajaran Keterampilan Berbicara Menurut Al-Ustadz Mahmud Kamil Naqoh (Deskriptif Analisis)*, Thesis Magister, PBA, Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Pembimbing: (1) Dr. H. Syuhadak, M.A. (2) Dr. H. Zeid B. Smeer, Lc, M.A.

Kata Kunci: Pengajaran Keterampilan Berbicara, Mahmud Kamil Naqoh, Pondok Pesantren Al-Iman Putra

Kegiatan pengajaran berbahasa seharusnya berpacu pada pencapaian keterampilan bahasa dan keterampilan berbicara sebagai sarana pemahaman dalam masyarakat. Dalam penerapannya, salah satu lembaga pendidikan yang memperhatikan hal ini ialah, Pondok Pesantren Al-Iman Putra, dimana kelas satu merupakan pemula dalam belajar bahasa Arab ditingkat yang sesuai guna pembiasaan diri dalam keterampilan berbicara dan membangun kemampuan berbahasa. Setelah peneliti mengobservasi, peneliti menemukan beberapa masalah yang disebabkan oleh beberapa hal antara lain: lemah dalam pengucapan bahasa karena minimnya kosakata, kurangnya percaya diri dalam penggunaan bahasa arab karena menghindari kesalahan saat berbicara. Dengan ini, peneliti mencoba membahas tentang metode pengajaran keterampilan berbicara dengan memperhatikan masalah yang dihadapi kelas satu dan melihat kesesuaian pengajaran keterampilan berbicara menurut segi pengajaran Keterampilan berbicara menurut Al-Ustadz Dr. Mahmud Kamil Naqoh.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah “Bagaimanakah pengajaran keterampilan berbicara untuk pemula di Pondok Pesantren Al-Iman Putra?”. Apa sajakah faktor pendukung dan penghambat bagi pengajaran keterampilan berbicara untuk pemula dilihat dari standar pengajaran menurut Al-Ustadz Mahmud Kamil An-Naqoh?”. Berdasarkan rumusan masalah tersebut, penelitian ini bertujuan untuk menjelaskan proses pengajaran keterampilan berbicara di Pondok Pesantren Al-Iman Putra dalam pengajaran materi pelajaran kebahasaan didalam kelas maupun diluar kelas, dengan melihat kepada tiga aspek yaitu pelafaldan, kosakata dan kaidah. Penelitian ini bertujuan pula guna menjelaskan kesesuaian pengajaran Keterampilan berbicara di kelas I dengan standar pengajaran Dr. Mahmud Kamil Naqoh serta mengulik lebih dalam faktor pendukung serta penghambat dalam pengajaran keterampilan berbicara.

Penelitian ini merupakan penelitian lapangan dengan kajian deskriptif analisis. Untuk mengumpulkan data yang dibutuhkan, peneliti menggunakan tiga metode, yaitu: metode dokumen, metode wawancara, dan metode observasi. Analisis data yang dipakai adalah metode pada Miles dan Hubberman, yaitu: Reduksi data, Display data dan Analisis data, dan Kesimpulan serta Verifikasi.

Dari penelitian ini, ditemukan beberapa hasil penelitian, yaitu: 1) Pengajaran keterampilan berbicara di Pondok Pesantren Al-Iman Putra terdapat dalam pengajaran materi kebahasaan, didalam kelas dan diluar kelas. Mereka belajar pelafaldan, kosakata dan tata bahasa dalam menyusun kalimat. 2) Pengajaran keterampilan berbicara pada kelas satu di Pondok Pesantren Al-Iman Putra, sesuai dengan standar sisi pengajaran menurut Al-Ustadz Dr. Mahmud Kamil Naqoh dalam segi pelafaldan, kosakata maupun tata bahasa yang di terapkan dalam tujuan, metode, materi dan evaluasi. Adapun faktor pendukung pengajaran keterampilan berbicara adalah organisasi bahasa, lingkungan yang kondusif, dan panutan dalam berbicara. Sedangkan faktor penghambat keterampilan berbicara adalah menyebarnya kaidah-kaidah bahasa yang salah dampak dari bercampurnya bahasa ibu dan bahasa tujuan serta perbedaan gaya belajar dan karakteristik santri.

Berdasarkan hasil analisa peneliti, maka diharapkan kepada seluruh pengajar keterampilan berbicara untuk mempertahankan serta mengembangkan metode pengajaran yang baik dan kondusif menurut Al-Ustadz Mahmud Kamil An-Naqoh, serta selalu mengusahakan pembaharuan-pembaharuan baik dari segi metode dan cara mengajar guna meningkatkan pembelajaran yang lebih optimal, khususnya dalam melatih kemampuan berbicara peserta didik dengan meningkatkan faktor pendukung dan mencoba menghilangkan faktor penghambat.

محتويات البحث

أ.....	الإهداء
ب.....	الاستهلال
ج.....	موافقة المشرف
د.....	إقرار أصالة البحث
و.....	شكر وتقدير
ح.....	ABSTRACT
ط.....	مستخلص البحث
ي.....	ABSTRAK
ك.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول
١.....	الإطار العام والدراسات السابقة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. أسئلة البحث
٤.....	ج. أهداف البحث
٥.....	د. أهمية البحث
٥.....	هـ. حدود البحث
٦.....	و. تحديد المصطلحات
٦.....	ز. الدراسات السابقة
١٢.....	الفصل الثاني

الإطار النظري	١٢
المبحث الأول : تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها	١٢
أ) مفهوم التعليم وتعليم اللغة العربية.....	١٢
ب) أهداف تعليم اللغة العربية.....	١٣
ج) نظريات تعليم اللغة العربية.....	١٣
د) المستويات في تعليم اللغة العربية.....	١٦
هـ) طرق تعليم اللغة العربية	١٧
و) عناصر اختيار الطريقة.....	٢٠
المبحث الثاني : مهارة الكلام وتعليمها	٢١
أ) مهارة الكلام واكتسابها.....	٢١
ب) طبيعة الكلام.....	٢٣
ج) أنواع الكلام.....	٢٤
د) تعليم مهارة الكلام.....	٢٥
هـ) الأهداف في تعليم الكلام.....	٢٦
المبحث الثالث : طرق تعليم مهارة الكلام عند محمود كامل حسن الناقة	٢٧
أ. الجوانب المهمة في تعليم الكلام عند محمود كامل الناقة	٢٨
ب. الطرق الحديثة في تعليم مهارة الكلام.....	٣٥
ج. الأساليب التطبيقية من هذه الطريقة في تعليم الكلام.....	٣٨
د. مراحل تعليم الكلام.....	٣٩
هـ. المستويات تدريب الكلام.....	٤٠
الفصل الثالث.....	٤٢

منهجية البحث	٤٢
أ. مدخل البحث	٤٢
ب. أسلوب جمع البيانات وأدواته	٤٣
ج. أسلوب تحليل البيانات (<i>Data Analysis</i>)	٤٤
د. مراحل تنفيذ الدراسة	٤٦
الفصل الرابع	٤٨
عرض البيانات العامة والخاصة	٤٨
المبحث الأول : تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين ..	٤٨
المبحث الثاني : العوامل الداعمة والعائقة في تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه	٥٣
أ. العوامل الداعمة في تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه	٥٣
١. التنظيم اللغوي	٥٣
٢. البيئة اللغوية المشجعة	٥٤
٣. القدوة الحسنة	٥٦
ب. العوامل العائقة تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه	٥٧
١. اللغة بالأسلوب الخاطيء	٥٧
٢. اختلاط لغة الأم باللغة الهدف	٥٧
٣. اختلاف أساليب التعلم وخصائص الطلاب	٥٧
الفصل الخامس	٥٩

مناقشة نتائج البحث	٥٩
أ. تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين	٥٩
ب. العوامل الداعمة والعائقة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو في ضوء جوانب تعليم الكلام للأستاذ محمود كامل الناقة	٦٠
١. العوامل الداعمة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام للأستاذ محمود كامل الناقة	٦٠
٢. العوامل العائقة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقة	٦١
الفصل السادس	٦٢
الخاتمة	٦٢
أ. ملخص البحث	٦٢
ب. الاقتراحات	٦٢
ج. التوصيات	٦٣
قائمة المصادر والمراجع	٦٥
الملاحق	٧١

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ. خلفية البحث

إنّ اللغة^١ لها دور مهم في تحقيق منزلة العليا بين الكائنات.^٢ ووظيفة الأساسية للغة هي الاتصال وغاية تعليمها لتحقيق الكفاءة الاتصالية لدى المتعلم.^٣ يقصد الاتصال "بالتفاهم" فالكلام كأحد أهمّ المهارات للتفاهم. يقع الكلام في الاحتياج النفسي نحو المعاملة الاجتماعية.^٤ ومهارة الكلام هي الرباط التي يتحقق به الوعي الذاتي بالخبرات العامة، ويتوفر به التواصل والتناسج والتواحد المجتمع الإنساني.^٥ فنمو القدرة على الكلام يؤدي إلى زيادة القدرة على القراءة بالطلاقة، وبتوسع قراءة المتعلم يزداد محصوله اللفظي وإلمامه بالمفاهيم الثقافية مما يساعده على اختيار مفرداته وأفكاره عندما يتحدث.^٦ أما اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.^٧ فمن هنا ظهر أنّ مهارة الكلام من أحد أهم أهداف تعليم اللغة العربية.^٨

^١ ادحية مسقن، الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (رسالة الدكتوراة، مطبعة دار السلام فريس،

(٢٠٠٠)، ص. ١

^٢ محمود كامل الناقة وآخرون، تعليم اللغة العربية وإجراءاته، (دون مكان: دون الناشر، د.ت. ١٩٨٧)، ص. ٩

^٣ عمر صديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الطرق-الأساليب-الوسائل، ط. ١، (الجيزة: الدار العلمية،

(٢٠٠٨)، ص. ١٧. ولفهم وظائف اللغة رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات،

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة)، ص. ٢٦

^٤ Iskandar Wassid, DKK, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2008), p. 241

^٥ أحمد عبده عوض، مداخل تعليم اللغة العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م)، ص. ٩.

^٦ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥٦

^٧ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٨٧)، ص. ٧

^٨ Ahmad Fuad Efendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), p. 35

إنّ تعليم اللغة العربية ليس الأمر الهين، بل إنّما يجب على المعلم والمتعلم أن يتمكنوا على التعويد والممارسة المتدرجة فيها. بناء على نظرية العالم الكبير في مجال تعليم اللغة العربية محمود كامل الناقه أنّ الأهداف لتعليم الكلام من المبتدئين تقع في الملازمة والتعدييات وثلاثة الأشياء التي لا يمكن فصلها هي النطق، والمفردات، والقواعد.^٩ يعرف النطق بمظهر الخارجي لعملية الكلام، فيجب أن يكون تعليم الكلام العربي واضحاً سليم النطق وخالياً من الأخطاء.^{١٠} وأن ينطق الدارس بشكل كامل ويسيطر على النظام الصوتي ويتمكن من المتعلم الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة صوتاً ونبراً وتنغيماً. فمن إثبات بعض الدراسات وخبرات الممارسة في تعليم اللغة العربية تقول: "إنّ معظم دارسي اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند أول ممارسة شفوية للغة".^{١١} وقد ازداد الإقبال على تعلم اللغة العربية من قبل غير الناطقين بها بازدياد عدد المؤسسات التي تهتم بتعليمها، وعلمت هذه اللغة في المدارس والمعاهد حول بلاد إندونيسيا.^{١٢} إحدى المؤسسة التي تهتم بأهمية تعليم اللغة العربية ومهارة الكلام العربي هو معهد الإيمان الإسلامي للبنين بل كانت هذه المهارة تصبح من البرامج الرئيسية داخل الفصل وخارجها، ولا يختلف منهجها ولا أداءها في التربية والتعليم خاصة في تعليم اللغة العربية وتزويد العلوم بلغتي الإنجليزية والعربية وتطبيقهما في المجتمع.^{١٣}

^٩ محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة، جامعة أم القرى،

١٩٨١، ص. ١٥٩

^{١٠} أحمد فؤاد عليا، المهارة اللغوية ماهيتها وطرق تدريسها، الرياض: دار السلام، ١٩٩٧، ص. ٩٠

^{١١} محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخله- وطرق تدريسه، (مكة المكرمة:

جامعة أم القرى، ١٩٨١هـ)، ص. ١٥٢

^{١٢} أحمد هداية الله زركشي، واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس بإندونيسيا. لسان الضاد. عدد: ١، الرقم ٢،

ديسمبر ٢٠١٤، ص. ١٢٦

قام معهد الإيمان الإسلامي للبنين بتعليم أبناءهم اللغة العربية والإنجليزية معا ويكون فيها البرامج الكثيرة التي مع هذا البرامج نحوض اللغة ونمو القدرة وعلى إستيلاء اللغة. ملائما بالمواد لتعليم الكلام المكون من المواد الدينية بالعربية التي تلازم كل الطلاب بأن ينطقوا ويستخزن المفردات ويضعون المفردات في الجملة بالقواعد العربية الصحيحة. وتعليم مهارة الكلام بهذا المعهد متواصلة ومستمرة تسيير على ممارسة الكلام باللغة المستعلمة في حياتهم اليومية داخل الفصل وخارجها. وتعليم اللغة العربية واستخدامها يحتاج إلى التدريبات بالطلاقة كالتمييز بين الأصوات.

أما تعليم مهارة الكلام بهذا المعهد كأهم أهداف في تعليم اللغة الأجنبية ولا يمكن أن تسيير هذه المهارة إلا عن طريق الممارسة الدائمة والتدريبات المتواصلة المستمرة. كما قال كامل الناقة عن المستويات في تعليم اللغة العربية لمستوى المبتدئ بالنسبة لدراسات المهارات اللغوية خصوصا في الكلام: أن يكون تعليم النطق ٤٠ %، والمفردات ٥٥ %، والقواعد ٥ %. ومن هنا يجب على الطلاب مستوى المبتدئ نشاطا في تعليم اللغة العربية حتى إنضمت مهارة الطلاب في الكلام، ويكون الطلاب أكثر نشاطا في الدراسة لأنهم يكلمون بعضهم بعضا.

فبهذه القضايا الشاملة رأى الباحث عدّة مشكلات لدى طلاب الفصل الأول كضعف نطق اللغة العربية لقلة خزائن المفردات والأساليب، وعدم ثقة النفس للكلام باللغة العربية خشية من الخطأ والاستهزاء،^{١٤} لكونهم جديدا في معرفة هذه اللغة واحتياجهم في استخدامها كلغة المعاملة في دراساتهم ومستقبلهم. وإستنادا إلى الملاحظات والمقابلات مع مدرسة اللغة العربية بناء على نظرية العالم الكبير في مجال تعليم اللغة العربية، أنّ اللغة ترتقي بارتقاء كفاءة الكلام.

^{١٤}نتيجة الحوار بولي الفصل في الفصل الأول، الأستاذ فائق أولياء رحمان، أنظر ملحق الحوار رقم ٢٠٢٣/01-12/W/

فصمم الباحث كشف طريقة تعليم مهارة الكلام العربي بالنظر إلى أنواع المشكلات التي واجهها المبتدؤون من طلاب الفصل الأول، والملاحظة بجودة تعليم الكلام العربي في معهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم مهارة الكلام للأستاذ محمود كامل حسن الناقة للحصول إلى ترقية الإنتاج الدراسي. وضرورة إجراء دراسة بالعنوان "تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقة"

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث السابقة، تدور مشكلة هذا البحث حول الأمور

الآتية:

١. كيف يتم تعليم مهارة الكلام العربي لطلاب المبتدئين بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين؟
٢. ما العوامل الداعمة والعائقة لتعليم مهارة الكلام لطلاب المبتدئين بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليمها عند كامل الناقة؟

ج. أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى الأمور الآتية:

١. لكشف عن تعليم مهارة الكلام العربي لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين.
٢. لمعرفة العوامل الداعمة والعائقة لتعليم مهارة الكلام لطلاب المبتدئين بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليمها عند كامل الناقة

د. أهمية البحث

لهذا البحث أهميتان كما يلي:

١. الأهمية من الناحية النظرية

يسهم هذا البحث في إثراء المعلومات فيما يتعلق بتعليم مهارة الكلام لغير الناطقين باللغة العربية، وأن يكون معطيات فكرية في مجال تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بها، كما أنه يكون إضافات للنظرية في تعليم مهارة الكلام.

٢. الأهمية من الناحية التطبيقية

أن تكون نتيجة هذا البحث كأحد المصادر والأنماط التعليمية الجذابة لمساعدة طلاب المبتدئين بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين وللمدرسين والمؤسسة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وخاصة في تعليم مهارة الكلام. ويكون مرجعا في تعليم مهارة الكلام لمعلمين ومتعلمي اللغة العربية، ويزداد بعد ذلك اهتمام علماء وخبراءها في تطوير نظريات تعليم اللغة العربية حسب الظروف الموجودة في العال

هـ. حدود البحث

يقتصر البحث على ثلاثة حدود:

١. الحدود الموضوعية: تعليم مهارة الكلام بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو.

ثم البحث عن هذا التعليم بضوء جوانب تعليم الكلام عند محمود كامل الناقة.

٢. الحدود المكانية: تم إجراء هذا البحث في معهد الإيمان الإسلامي للبنين في فونوروكو.

ثم البحث داخل الفصل بمادة دروس اللغة العربية وخارج الفصل بكل الأنشطة اللغوية السائرة.

٣. الحدود الزمانية: لإجراء هذا البحث خلال من الشهر فبراير إلى الأبريل.

و. تحديد المصطلحات

ما يلي بيان معاني المصطلحات الواردة في الموضوع :

١. التعليم

التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمية وهي طريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم والوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.

٢. مهارة الكلام

مهارة الكلام هي المهارة التي يقصد بتنميتها من حيث النطق والقواعد واستيعاب المفردات والطلاقة اللغوية وفهم المحتوى.

٣. المستوى المبتدئ

وهم طلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين، وهم المبتدؤون في تعلم اللغة العربية في هذا المعهد.

ز. الدراسات السابقة

لقد وجد الباحث مجموعة من الدراسات والبحوث التي تناولت موضوع طريقة تعليم مهارة الكلام العربي:

١. اسم الباحث : جوكو أندي خريمان
العنوان : طريقة تعليم مهارة الكلام لطلاب المستوى المتقدم المؤسسة على علم النفس التطوري.
الهدف : الكشف عن طريقة تعليم مهارة الكلام لطلاب المستوى المتقدم المؤسسة على علم النفس التطوري ومدى فعالية وتأثير طريقة تعليم مهارة الكلام نحو تطور مهارات اللغة العربية لدى الطلاب.
المنهج : الكيفي بأسلوب دراسة الحالة.

نتائج البحث

: أولاً إنّ هذه الطريقة تبنى على أنماط تعليم الكبار، ومعنى ذلك أنّ مدخل التعليم لا يكون التعليم مستبدياً، ولكن يجري على السبيل المقنع، وفي الجوّ والحالة غير الرسمية، والذي يعطي الشعور بالأمن والمرانة، حتى لا يشعر الطالب محمداً في العملية التعليمية. ثانياً من نتائج التجربة أنّ هذه الطريقة جيّدة كما أنّ لها تأثيراً ذا أهمية في كفاءة التعبير الشفهي ووجد الباحث أنّ هذه الطريقة التعليمية فعالة.

: فطري سيتيو ريني

٢. اسم الباحثة

: البيئة اللغوية بمعهد دارالسلام كونتور للبنات الأول
بسامبيريجو مانتانجان نجاوي (دراسة وصفية تحليلية في ضوء معايير الجودة للبيئة اللغوية عند رشدي أحمد طعيمة).

العنوان

: الكشف عن البيئة اللغوية بمعهد دار السلام كونتور
للبنات الأول بسامبيريجو مانتانجان نجاوي في ضوء
معايير الجودة للبيئة اللغوية عند رشدي أحمد طعيمة.

الهدف

: المدخل الكيفي للدراسة الوصفية التحليلية.

المنهج

: الأول أنّ البيئة اللغوية بمعهد دار السلام كونتور
للبنات الأول جيّدة وهي تناسب بما قسمها الدكتور
رشدي أحمد طعيمة بأنّها تنقسم إلى قسمين، هما البيئة
الرسمية والبيئة الطبيعية. فالبيئة الطبيعية تتعلق بإكساب
اللغة التي تتم عن غير قصد من الإنسان والتي تنمي
عنده مهارات اللغة، وأما البيئة الرسمية تتعلق بتعليم اللغة
العربية، وهي العملية الواعية التي يقوم بها الفرد عند

نتائج البحث

تعلمها. والثاني أنّ جميع الجهود تُبذل لأجل تكوين البيئة اللغوية الجيدة بهذا المعهد حتى أصبح المعهد ك"معلم طبيعي للغة" لجميع سكانه.

: أحمد توحيد

٣. اسم الباحث

: "تنمية مهارة الكلام باستراتيجية الأسئلة والأجوبة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية النموذجية ببورواكاوفا جاوى الوسطى"

العنوان

: التعرف على مدى تأثير الأسئلة والأجوبة في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية النموذجية ببورواكاوفا جاوى الوسطى.

الهدف.

: الكيفي بأسلوب دراسة الحالة.

المنهج

: أنّ إستراتيجية الأسئلة والأجوبة فعالة في تنمية مهارة الكلام لدى الطلبة بالمدرسة، وهذا النشاط قد رفع رغبة التلاميذ وأثار دافعيتهم في تعلم اللغة العربية.

نتائج البحث

: محمد عطاء الله

٤. اسم الباحث

(رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

: "تعليم مهارة الكلام في معهد نور العلوم مالانج (دراسة تحليلية تقييمية)".

عنوان البحث

: الكشف عن كيفية تعليم مهارة الكلام في معهد نور العلوم مالانج

الهدف

: الكيفي بأسلوب دراسة الحالة.

المنهج

: الأول أنّ أهداف تدريس مهارة الكلام في اللغة العربية في معهد نور العلوم كبونساري مالانج لم تكن واضحة ولم تكن مؤسسة على النظرية التي قدمها علماء علم

نتائج البحث

اللغة، والأهداف لا تزال عامة في تدريس اللغة العربية والكتاب المستخدم كذلك لم يعين الأهداف الواضحة. والثاني لأنّ مادة تدريس مهارة الكلام في اللغة العربية في هذا المعهد قد استوفت الشروط، لأنّ الكتاب المستخدم قد سار على تعليم اللغة العربية تدريجياً من البسيط إلى المركب ومن السهل إلى الصعب، ولكن يمكن تطوير المواد المضمونة لتتناول الأحوال وحاجات الدارسين. والثالث أنّ طريقة تدريس مهارة الكلام في هذا المعهد تقليدية وليس طريقة حديثة وهذه لم تناسب صفة الكتاب وأحوال الدارسين وحاجاتهم. والرابع أنّ تقييم طريقة تدريس غير مناسب، وذلك لأنّ نوع الاختبار التقييمي تحريري غير أنّ المواد أغلبها شفوية. والخامس مناسبة تدريس الكلام قليل، لأنّ المدرس لم يكن لديهم قدرة على الابتكار والتجديد في مادة التدريس. وخاصة في هذا العصر الحديث الذي يهتم بالتربية المؤسسة على الكفاءة يطلب فعالية الدارسين والتعلم.

5. اسم الباحث	: مفتاح الهدى
العنوان	: تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باسوروان (دراسة وصفية تحليلية)".
الهدف	: الكشف عن طريقة تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باسوروان.
المنهج	: الكيفي بأسلوب دراسة الحالة.
نتائج البحث	: أنّ أهداف تعليم مهارة الكلام في هذه المدرسة لم تكن واضحة، ومعلومات المدرسين عن تعليم مهارة الكلام

ناقصة، وعدم تمسك المدرسين بنظم التعليم، والخلفية التربوية لدى الطلاب مختلفة، ونشاط الطلاب في السؤال عن المواد غير المفهومة ناقص، والبيئة التي غير مفيدة، والمادة والكتاب التعليمي الخاص لتعليم مهارة الكلام للمدرسة الثانوية غير موجودة، ووسائل التعليم ناقصة، واستخدام طريقة التعليم غير مناسبة.

الرقم	الباحث وعنوان البحث	وجه الاتفاق	وجه الاختلاف
١	<u>جوكو أندي خريمان:</u> طريقة تعليم مهارة الكلام لطلاب المستوى المتقدم المؤسسة على علم النفس التطوري.	بحث لمعرفة طريقة مهارة الكلام وومدى فعالية وتأثير طريقة تعليم مهارة الكلام نحو تطور مهارات اللغة العربية لدى الطلاب	عن طريقة تعليم مهارة الكلام لطلاب المستوى المتقدم أما الباحث يبحث عن تعليمها في المستوى المبتدئ
٢	<u>فطري ستيو ريني:</u> البيئة اللغوية بمعهد دار السلام كوتنور للبنات الأول بسامبيريجو مانتنجان نجاوي (دراسة وصفية تحليلية في ضوء معايير الجودة للبيئة اللغوية عند رشدي أحمد طعيمة)".	بحث بنوع دراسة وصفية تحليلية عن عالم اللغة وضوءه	عن جودة البيئة اللغوية أما الباحث يبحث عن أحوال تعليم مهارة الكلام
٣	<u>أحمد توحيد:</u> "تنمية مهارة الكلام باستراتيجية	بحث لمعرفة تنمية مهارة الكلام	بحث عن تنمية مهارة الكلام باستراتيجية

<p>الأسئلة والأجوبة أما الباحث يبحث عن تعليم مهارة الكلام من ضوء العالم</p>		<p>الأسئلة والأجوبة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية النموذجية ببورواكاوطة جاوى الوسطى"</p>	
<p>بحث عن مهارة الكلام بالبحث التقويمي أما الباحث يبحث عن تعليم مهارة الكلام بالبحث الوصفي</p>	<p>بحث للتقييم تعليم مهارة الكلام</p>	<p>محمد عطاء الله: "تعليم مهارة الكلام في معهد نور العلوم مالانج (دراسة تحليلية تقويمية)".</p>	<p>٤</p>
<p>بحث عن تعليم مهارة الكلام بالمدرسة الثانوية أما الباحث يبحث عن تعليم مهارة الكلام من ضوء العالم</p>	<p>بحث لمعرفة تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية أي من المبتدئين</p>	<p>مفتاح الهدى: تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باسوروان (دراسة وصفية تحليلية)".</p>	<p>٥</p>

اعتمادا على البحوث السابقة، عددا الباحثين يبحث عن تعليم مهارة الكلام باستراتيجيات والطرق والأهداف المختلفة، ولم ير الباحث في المرحلة المبتدئين وأنّ البحوث السابقة يركز في البحث عن أحوال تعليم الكلام للكبيرات في المستوى المتقدم والبيئة اللغوية فيه. ويتضح أنّ الدراسة الحالية يتفق مع جميع الدراسات السابقة في التركيز على مهارات الكلام، إلا أنّها تختلف عنها في المستوى والشيخ.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

أ) مفهوم التعليم وتعليم اللغة العربية

إنّ التعليم هو عملية نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم بالتعليم ومن المعلم الإيجابي إلى المتعلم المتلقي الذي ليس له إلى أن يتقبل ما يلقيه المعلم.^{١٥} وقال أحمد حسين اللقاني وعلي أحمد الحجيلي التعليم هو الإجراءات التي يتبعها المعلم لمساعدة طلابه على تحقيق الأهداف. وقد تكون تلك الإجراءات مناقشات، أو توجيه أسئلة، أو تخطيطا لمشروع، أو إثارة لمشكلة يدعو طلابه إلى التساؤل أو محاولة الاكتشاف أو الفروض.^{١٦}

أما تعليم اللغة العربية هو التعليم الذي يؤدي به المعلمون بشكل كامل.^{١٧} والمراد بالتعليم بشكل كامل يعني التعليم الذي تقود المعلم والمتعلم إلى الارتقاء. وتعليم اللغة هي تعليم المهارات بهدف استخدامها وليس تعليم المعلومات فحسب، بل الممارسة والتدريب باللغة الهدف بصورة تطبيقية على وضع البرامج والمخطط لتنفيذها.^{١٨}

^{١٥} صالح عبد العزيز، التربية وطرق التدريس، ج ١، (مصر: دار المعارف، د.ت)، ص. ٥٩.

^{١٦} أحمد حسين اللقاني وعلي أحمد الحجيلي، معجم المصطلحات التربوية المعرفة في المناهج وطرق التدريس، ط ١

(القاهرة: عالم الكتب، ١٤١٩ هـ، ١٩٩٩ م)، ص. ١٥٦.

^{١٧} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya Offset, 2011), p. 34.

^{١٨} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخله- وطرق تدريسه...، ص. ٣٠.

ب) أهداف تعليم اللغة العربية

إنّ النجاح في التعليم يتحقق بتحديد الأهداف في العملية التعليمية لأنّها تؤشر إلى معرفة طرق وأساليب تحقيقها.^{١٩} والهدف هو مبدأ أساسي ومنطلق ينطلق منه جميع أنشطة التعليم، فيفترض تحقيق القدرات اللغوية للمتعلم ويتمكن من ممارستها في وظائفها الطبيعية العلمية ممارسة صحيحة. وذلك باستخدام اللغة في المواقف الطبيعية اليومية استخداما صحيحا.^{٢٠} حتى يسهل المدرس في تفسير المباحث الرئيسية عن طريق تطبيقي، كما يلي: ^{٢١}

أ) قدرة المتعلم على فهم عما يقرأه في الصلاة فهما عميقا.

ب) قدرة المتعلم على فهم القرآن حتى يتمكن له من الاهتداء به والاعتبار.

ج) قدرة المتعلم على تعلم العلوم الإسلامية من الكتب باللغة العربية.

د) قدرة المتعلم على التكلم والكتابة باللغة العربية.^{٢٢}

ج) نظريات تعليم اللغة العربية

إنّ عملية التعليم عملية إنسانية، وغير بعيدة من الأمور النفسية للإنسان.^{٢٣} حاول الخبراء في أحدث التجارب والنظريات لاكتساب اللغة عند الإنسان من حيث الدراسة النفسية، والدراسات النفسية في تعلم اللغة الأجنبية كما يلي:

^{١٩} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى...، ص. ١٨٨.

^{٢٠} محمد سلمان فياض الخزاعلة وآخرون، الاستراتيجيات التربوية ومهارات الإتصال التربوي، ط. ١،

(عمان: دار صفاء للطباعة والنشر والتوزيع، ١٤٣٢هـ / ٢٠١١م)، ص. ٦٥-٦٦.

^{٢١} Koswara, *Perencanaan Pengajaran*, (Bandung: IAIN Sunan Gunung Djati, 1994), p. 9

^{٢٢} Mahmud Yunus, *Metodik Khusus Bahasa Arab*, (Bahasa Al-Qur'an), (Jakarta: Hidakarya Agung, 1990), p. 21

^{٢٣} Nana Sudjana, *Dasar-dasar proses belajar mengajar*, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2014), p. 28.

أ) النظرية الحسية السلوكية *Behavioristic Theory*

رائد هذه النظرية بافلوف (Pavlov) بمدرسة التدريب التقليدي (Conditioning Classical)، وأتباعه إدوارد ثورندايك (Edward Thorndike) بمدرسة قانون الأثر (Law of Effect) الذي اشتهر بدور الثواب والعقاب. وزاد دراسة سكينر (Skinner) بالمدرسة الاشتراكية الفعالة (Operant Conditioning) بدور الحوافز والثواب والتعزيز.^{٢٤} اشتهرت هذه المدرسة بنظرية المثير والاستجابة (Stimulus-Respon) وأنّ التعلم يعتمد على اكتساب الخبرات من البيئة المحيطة بالمتعلم.^{٢٥} فاعتبر بأنّ التفكير نوع من السلوك البشري مثل السلوك اللغوي.^{٢٦} تنادى المدرسة الحسية السلوكية الاهتمام بالعوامل الخارجية المحسوسة التي تؤثر على المتعلم من مثير واستجابة، وثواب وعقاب، والسيطرة على البيئة التي تدور فيها العملية التعليمية.^{٢٧} وبعض المبادئ في النظرية السلوكية:^{٢٨}

- ١) التعلم ينتج من تجارب التعلم وتغيرات استجابته.
- ٢) التعلم مرتبط بالنتائج.
- ٣) التعلم يرتبط بالسلوك الإجرائي الذي نريد بناءه.
- ٤) التعلم يبني بدعم وتعزيز الأداءات القريبة من السلوك.
- ٥) التعلم المقترن بالعقاب هو تعلم سلبي.

^{٢٤}صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (لبنان: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ٨-١١

^{٢٥}نفس المرجع، ص. ١٢

^{٢٦}عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (المملكة العربية السعودية: جامعة الملك سعود، ١٩٨٢)، ص. ١٣٥

^{٢٧}Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Pembelajaran Bahasa Asing, Metode Tradisional dan Kontemporer*, (Jakarta: Bania Publishing, 2000), p. 35.

^{٢٨}فوائد أبو حطب وآخرون، علم النفس التربوي، (مكتب الأنجلو المصرية، ١٩٩٢)، ص. ١.

ب) النظرية المعرفية العقلانية Cognitive Theory

اللغة في دراسات تشومسكي (Noam Chomsky) عملية عقلية معقدة، والإنسان يولد قدرة لغوية محدودة تساعده على اكتساب أية لغة يعيش في مجتمعه. والصفات الهامة من اللغات هي قدرة المتكلم بلغة معينة على تأليف وابتكار جمل وتعابير جديدة لم يستخدمها أحد قبله أو على الأقل لم يسمعها هو نفسه من قبل.^{٢٩} والمتعلم هو الذي يسيطر على عملية التعلم ويتحكم فيها، فالعقل هو الذي يختار من بين المدركات الحسية والمثيرات ما يناسب حاجات الطالب ورغباته.

والبيئة ليست هي المرجع الأول والأخير في التأثير إيجاباً أو سلباً في نتيجة التعلم. وفي عقل الإنسان جهاز يشبه شاشة الرادار يستجيب فقط للموجّهات اللغوية ويستقبلها وينظمها ويربط بينها ويسمى هذا الجهاز "مركز إستيعاب اللغة" (Language Acquisition Device). ويستخدم الطالب كفاءته اللغوية في إنتاج عبارات وجمل باللغة التي تعلمها وعبر عن حاجاته ورغباته.^{٣٠} وفي الوقت الذي كانت النظريات الإجرائية تركز على تعلم الأجزاء كانت النظريات المعرفية تركز على الكليات التي تتسامى على المجموع الكلي للأجزاء.^{٣١} والجهاز يحتوي على المعرفة الوراثية المنقولة إليه التي تسمى بالمنطقية أو الأصول الكلية الثابتة.^{٣٢}

^{٢٩} عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي...، ص. ١٣٦

^{٣٠} صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق...، ص. ١٢-١٦

^{٣١} نايف خرما وعلي حجاج، اللغات الأجنبية تعليمها وتعلمها، (الكويت: علم المعرفة، ١٩٨٨)،

ص. ٣٥.

^{٣٢} جلال شمس الدين، علم اللغة النفسي مناهجه ونظرياته وقضاياها، ج ١، (الإسكندرية: منتدى

سور الأزيكية، ٢٠٠٣)، ص. ١٠٨.

ج) المدرسة البنائية الأمريكية *American Structural School*

إنّ تعلم اللغة يعني اكتساب عادات فلا بد من تأكيد قيمة التكرار والتدريب والمحاكاة والحفظ، والحديث المنطوق هو أهمّ جوانب اللغة وتتطلب الاختلافات بين اللغة الأصلية للطالب واللغة الأجنبية، وأن يحرص المدرس البيان على أنّ قواعد اللغة ليست نهائية وإنّها ليست إلّا وصفا دقيقا لما يستخدمه المتحدثون وأنّ الظواهر الحسية هي الأهم كالنطق الصحيح والهجاء المضبوط واستخدام العبارات السليمة مع التركيز على أساليب من خصائص اللغة المتعلمة.^{٣٣}

د) المستويات في تعليم اللغة العربية

لقد قسم محمود كامل الناقه المستويات في تعليم اللغة العربية إلى ثلاثة مستويات، وهي: المستوى الابتدائي والمستوى المتوسط والمستوى المتقدم. والمستوى المبتدئ بالنسبة لدراسات المهارات اللغوية، أن يكون تعليم الاستماع فيه ٤٠٪، والكلام ٤٠٪، والقراءة ١٥٪، والكتابة ٥٪. أما المتوسط أن يكون تعليم الاستماع والكلام فيه ٤٠٪، والقراءة ٤٠٪، والكتابة ٢٠٪. والمتقدم أن يكون تعليم الاستماع والكلام فيه ٤٠٪ والقراءة ٤٠٪ والكتابة ٢٠٪.^{٣٤}

ويرى في المستويات الثلاثة أنّ المضمون اللغوي في مهارة الكلام ومهارة الاستماع أكبر حضا من مهارة الكتابة ومهارة القراءة. وهذا التقسيم يدل على مدى أهمية تعليم الاستماع والكلام بالحظ الأوفر في هذا المستوى الأول من المبتدئين. ويستطيع أن يتفاهم مع الدارسين الآخرين في ظروف أشبه بظروف

^{٣٣}صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق...، ص. ٢١-٢٦.

^{٣٤}محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو:

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٣ م)، ص. ٦٢

الحياة اليومية ولم تعد اللغة مادة الدراسة أو التبديل، ولكنها أداة للتعامل والاتصال والتفاهم بين الطلبة.^{٣٥}

هـ) طرق تعليم اللغة العربية

لقد أشار رشدي أحمد طعيمة في كتابه "المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى" بمجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة،^{٣٦} وكيفية العمل من عملية التعليم.^{٣٧} والطريقة الناجحة هي التي تؤدي إلى الغاية المقصودة في أقل وقت، وبأيسر جهد يبذله المعلم والمتعلم، والتي تثير اهتمام التلاميذ وميولهم، وتحفزهم على العمل الإيجابي والنشاط الذاتي والمشاركة الفعالة في الدرس.^{٣٨} أما المراد بطريقة التعليم هي النظام الذي يسير عليه المدرس فيما يليق به على التلاميذ من دروس وما يبعثهم إلى تحصيله من مهارة ونشاط حتى يكسبوا الخبرة النافعة والمهارة اللازمة والمعلومات المختلفة من غير إسراف الوقت والجهود وبشكل يقربهم من الأغراض السامية التي نرمي إليها في التربية.^{٣٩} والحقيقة تقول أنّ تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس بإندونيسيا يستخدم الطريقة التقليدية والطريقة الحديثة.^{٤٠}

^{٣٥}حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧)، ص. ١٤٣

^{٣٦} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول، القسم الأول، (مصر: جامعة أم القرى، ١٩٨٩م)، ص. ٢١٤

^{٣٧}Ahmad Muhtadi Anshar, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metodenya* (Yogyakarta: Sukses Offset, 2009), p. 55.

^{٣٨} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربيّة، ط. ١٧، (القاهرة: دار المعارف، ٢٠١١)، ص. ٣٤

^{٣٩} قسم المنهج الدراسي، أصول التربية والتعليم، ج. ٣، (كلية المعلمين الإسلامية: معهد دار السلام كوتنور، دار السلام للطباعة والنشر، ١٤٣٥)، ص: ٣٣

^{٤٠} أحمد هداية الله زركشي، واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس بإندونيسيا...، ص. ١٣٦

كما تعددت طرائق تعليم اللغات تبعا لأهداف تعليمها كذلك تعددت الطرق لتعليم اللغة العربية. ففي تعليم اللغة العربية أو اللغة الأجنبية طرق عامة وخاصة ووسائل متنوعة يستعين بها المدرس في تحقيق أهداف تربوية معينة في اللغة العربية.^{٤١} وأحسن طرائق تعليم اللغة هي التي تقود المدرس والدارسين بشكل فعال وقوي نحو تحقيق الأهداف التعليمية.^{٤٢}

وقال حسن شحاتة "أنّ التفكير السائد في مجال تدريس اللغات هو الاتجاه نحو الانتقاء أي اختيار ما يبيده أنّه الأفضل من مختلف الطرق والأساليب فلا ينبغي الاعتماد على طريقة واحدة".^{٤٣} واستندت إلى بعض الطرق المهمة التي أشار إليها الدكتور محمود كامل الناقبة والدكتور رشدي أحمد طعيمة، وهي:^{٤٤}

(أ) طريقة القواعد والترجمة

إنّ هذه طريقة قديمة يستخدمها الإنسان منذ نهضة أوروبا في القرن الخامس عشر إلى هذا القرن. هذه الطريقة افترضت بوجود عالمية اللغة لجميع لغات العالم وأن قواعد اللغة من فروع الفلسفة والمنطق. والتعلم بهذه الطريقة يعتبر وسيلة من وسائل تقوية التفكير المنطقي وحل المشكلات والحفظ وهي لم تستخدم من أجل إجادة عملية الكلام حيث لا تبذل أي محاولة لتمكين الطلبة من الحديث باللغة العربية.^{٤٥}

^{٤١} سلامي محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، (بند أتشية: جامعة الرانيري، ٢٠٠٤)، ص. ١

^{٤٢} محمود كامل الناقبة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخلة - طرق تدريسه، ص. ٥٨-٦٦

^{٤٣} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ط. ١، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣)، ص. ١٩

^{٤٤} محمود كامل الناقبة وآخر، طرائق تدريس اللغة...، ص. ٧٠

^{٤٥} محمود كامل الناقبة، تعليم اللغة...، ص. ٦٩-٧١

ب) الطريقة المباشرة

وتسمى بطريقة برليتز (*Berlitz Methode*) أو *Direct Method*^{٤٦} ظهرت هذه الطريقة على يد النابغ *Francois Gouin* مدرس اللغة اللاتينية الفرنسي في أوائل القرن العشرين في أوروبا وأمريكا. ومن الافتراضات الأساسية لهذه الطريقة هي أن تعلم اللغة الأجنبية شأنها كشأن تعلم اللغة الأم باستخدامها مباشرة ومكثفة في عملية الاتصال الطبيعية بالاستماع والكلام مع تأجيل مهارة الكتابة والقراءة.^{٤٧}

ج) الطريقة السمعية الشفهية

إنّ هذه الطريقة ترى بأنّ اللغة أساسا هي المنطوق، فلذلك يلزم تعليمها باستماع إلى الأصوات اللغوية كلمة تركيبا ثم نطقها قبل نطقها قبل تعليم القراءة والكتابة. وهي عادة سلوكية بالتكرار وأن يكون تعليمها بالتحليل المقارن بين اللغة الأم واللغة الهدف. وأما النظرية الأساسية التي نشأت هذه الطريقة النظرية البنوية حيث تقول إن اللغات في هذا العالم كلها مختلفة البنية، واللغة الصحيحة هي المستخدمة عند الناطق الأصلي.^{٤٨} تعتمد على النظرية السلوكية *Behaviorist Theory* حيث فيها تكرار سماع الطالب لكلمة ما أو تركيب ما أو جملة ما مع ضبط المتغيرات الأخرى كالنبر.^{٤٩}

⁴⁶Furqonul Aziez, *Pengajaran Bahasa Komunikatif Teori dan Praktik*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015), p. 3

⁴⁷Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi ...*, p. 35-37

⁴⁸ Ibid. 46-49

⁴⁹ محمد علي الخولي، *الحياة مع اللغتين*، (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٨)، ص. ٧٣

د) الطريقة الانتقائية

- تسمى هذه الطريقة بالطريقة المختارة أو الطريقة التوفيقية أو الطريقة المزدوجة التي تقوم على الافتراضات الآتية:
١. بأن لا توجد أية طريقة نموذجية فلكل مزايا ولكل قصور.
 ٢. لكل طريقة تأثير قوي لعملية التعليم.
 ٣. ظهور الطريقة الجديدة ليست بديلة للطرق القديمة، بل مكملتها.
 ٤. لا توجد أية واحدة من الطريقة التي تناسب جميع الأهداف والمدرسين والطلاب والخطط التعليمية.
 ٥. أهم الشيء في التعليم هو استيفاء حاجات الطلبة وليست حاجات الطرق.
 ٦. لكل مدرس حق وحرية في اختيار الطريقة المناسبة للطلاب.
 ٧. توفيق هذه الطريقة لا تكون إلا للطرق المتشابهة في مبادئها وافتراضاتها. فهذه الطريقة حصيلة من توحيد الطرق المتنوعة كطريقة النحو والترجمة والطريقة المباشرة وطريقة الفهم وحل الرموز والطريقة السمعية الشفهية ثم طريقة القراءة ويستفيد منها التي يشعر أنها فعالة.^{٥٠}

و) عناصر اختيار الطريقة

في تحقيق نجاح التعليم عناصر متعددة كالأهداف والأساليب الفنية أو الإجراءات التطبيقية التي تتفق بأسس الطريقة والمستوى التعليمي ومدى تناسب هذه الطريقة وكذلك استطاعة المدرس القيام بعملية التدريس.^{٥١} لكل معلم اللغة يحتاج إلى مهارات التعليم وتوفير الوسائل التعليمية الجيدة التي تهدف إلى إيضاح

⁵⁰Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi ...*, p. 71-72

^{٥١} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخله - طرق تدريسه،

(مكة المكرمة: جامعة أم القرى)، ص. ٦٧-٦٨

المعلومات والأفكار والمهارات والاتجاهات والأساليب وإزالة الغموض وكشف عن
رغبة الطلبة في عملية التعليم.^{٥٢}

المبحث الثاني: مهارة الكلام وتعليمها

في هذا الفصل، تتحدث الباحثة عن الأمور المرتبطة بتعليم الكلام التي تحتوي على
المباحث في مهارة الكلام وتعليمه ثم لمحة عن طرق تعليمه.

أ) مهارة الكلام واكتسابها

ابن منظور في لسان العرب: "الماهر: السابح، ويقال: مهت بهذا
الأمر أمهر به مهارة صرت به حاذقا. أما المفهوم اللغوي للمهارة هي إحكام
الشيء وإجادته والحذق فيه.^{٥٣} والمهارة كما قال رجاء أبو علام "كسلوك
يتصف التكرار، ويتكون من سلسلة من الأعمال التي يتم أداؤها بطريقة ثابتة
نسبيا".^{٥٤} أما قال فريد أبو زينة بأنها: "القيام بالعمل بسرعة ودقة
وإتقان".^{٥٥} ورأى حمد زكي صالح بأنها: "السهولة والدقة في إجراء عمل من
الأعمال".^{٥٦} ويقول صلاح مجاور بأنها: "قدرة توجد عند الإنسان بها

^{٥٢} شاكر محمد عبد المنعم، الوسائل التعليمية في تدريسي المواد الاجتماعية، (مجلة الفتح، العدد الرابع،
مايس، ١٩٩٩)، ص. ٩٨

^{٥٣} أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (الرياض: دار
المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢م/١٤١٢هـ)، ص. ٧

^{٥٤} رجاء أبو علام، علم النفس التربوي، (الكويت: دار القلم، ١٩٧٨)، ص. ٢٤٠

^{٥٥} فريد أبو زينة، الرياضيات مناهجها وأصول تدريسها، (عمان: دار الفرقان، ١٩٨٢)، ص. ١٨١

^{٥٦} أحمد زكي صالح، علم النفس التربوي، ط. ١١، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩)، ص.

يستطيع القيام بأعمال حركية معقدة في سهولة ودقة، وتكيف مع تغيّر الظروف.^{٥٧}

والمهارة هي أداء يتميز بالسرعة والكفاءة في عمل معين، أو نمط سلوكي يتكرر في مناسبات مختلفة.^{٥٨} فمن خلال هذه التعريفات يمكن تحديد تعريف المهارة كأداء صوتي أو غير صوتي يتميز بالسرعة والدقة والكفاءة والفهم مع مراعات القواعد اللغوية المنطوقة والمكتوبة.^{٥٩} وهي الأداء المتقن القائم والاقتصاد في الوقت والجهد المبذول. ومما يساعد على اكتساب المهارة:^{٦٠}

(١) الممارسة والتكرار، فالممارسة لازمة لاكتساب المهارة على أن تتم هذه الممارسة بصورة طبيعية وفي موقف حيوية متنوعة، والفهم وإدراك العلاقات والنتائج، والتوجيه، ويعين على اكتساب المهارة توجيه أنظار المتعلمين إلى أخطائهم.

(٢) والقدوة الحسنة، أن يشاهد المتعلمون من يتقنون المهارات.

(٣) عرض التشجيع والتعزيز فالتشجيع والنجاح يؤديان إلى تعزيز التعلم وإلى تقدم ملموس في اكتساب المهارة.

والمهارة اللغوية تتحقق بالاستخدام اللغوي الصحيح والأداء اللغوي الجيد إرسالاً واستقبالاً وممارسة وإنشاءاً وتلقياً، وهذه لأداء يمكن ملاحظته

^{٥٧} محمد صلاح مجاور الدين علي مجاور، دراسات تجريدية لتحديد المهارات اللغوية في فروع اللغة العربية، (الكويت: درا القلم)، ص. ١٦

^{٥٨} أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢م/١٤١٢هـ)، ص. ٨

^{٥٩} أحمد عبد الكريم الخولي، اكتساب اللغة نظريات وتطبيقات، (عمان: دار مجد لاوي للنشر والتوزيع، ٢٠١٣)، ص. ١٥

^{٦٠} محمود أحمد السيد، اللغة تدريساً واكتساباً، ط ١، (الرياض: دار الفيصل الثقافية، ١٩٨٨م/١٤٠٩هـ)، ص. ٨٣-٨٥

وقياسه من خلال ممارسة الطالب اللغة استماعا وتحديثا وقراءة وكتابة.^{٦١}
ويمكن تحديد أسس تعليم المهارة فيما يلي:^{٦٢}

- ١) أداء تدريبات متصلة مع التدرج تحت رعاية مشرف متخصص.
- ٢) الهدوء النفسي، والابتعاد كل التوترات النفسية والحركية.
- ٣) متابعة دقيقة نحو معلم المهارة بالحواس والحركات والتفكير.
- ٤) مراعاة درجة النمو العقلي والجسمي.
- ٥) مراعاة درجة تعقد المهارة التي يريد أن يتعلمها.
- ٦) مراعاة دافعية المتعلم ومدى اتفاق المهارة مع ميول حاجاته.

ب) طبيعة الكلام

يعدّ الكلام كإحدى مهارة من مهارات اللغة التي بها تنتقل الأفكار والمعتقدات والآراء والمعلومات للطلاب إلى الآخرين بواسطة الصوت فهو ينطوي على لغة وصوت وأفكار وأداء.^{٦٣} والتي بها نطق الأصوات نطقا سليما بحيث هذه الأصوات تخرج من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة.^{٦٤} وهو عبارة عن الأصوات المفيدة.^{٦٥} وعملية صوتية وتتم بإتمام عملية اتصال مع متحدث من أبناء اللغة.^{٦٦} وبالتوسيع كنظام من العلامات التي يمكن سماعها (مسموع)

^{٦١} أحمد عبده عوض، مداخل تعليم اللغة العربية دراسة مسحية نقدية، (مكة المكرمة: حقوق الطبع محفوظة لجامعة أم القرى، ١٤٢١ هـ / -/ ٢٠٠٠ م)، ص. ٤١

^{٦٢} أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢م/١٤١٢هـ)، ص. ١٠-١١

^{٦٣} محسن علي عطية، الكافي في أساليب اللغة العربية، ط ١، (عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٦م)، ص.

٢٠٤

^{٦٤} ناصر عبد الله الغالي وعبد المجيد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار

الغالي، ١٩٩١)، ص. ٥٤

^{٦٥} مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، ج. ٢ (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٢)، ص. ٧٩٦.

^{٦٦} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص.

١٥٣

ومرئية (مرئي) التي تستخدم عددا من عضلات جسم الإنسان لهذا الغرض من فكرة أو يتم بين الأفكار.^{٦٧} ويمكن اعتبار الكلام كالشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان وأهم جزء في الممارسة اللغوية.^{٦٨} والكلام عند المتكلمين هو المعنى بالذات الذي يعبر عنه بألفاظ.^{٦٩}

ج) أنواع الكلام

الكلام من أكبر صورة من صورها ويتميز به الإنسان عن سائر الحيوان وهو ملفوظا كان أو مكتوبا وسيلة تعبير لا يحصل من دونه تواصل وتفاهم بين البشر.^{٧٠} وينقسم الكلام على قسمين رئيسيين:

أ) الكلام الوظيفي: وهو ما يؤدي غرضا وظيفيا، منه اتصال الناس بعضهم ببعض لتنظيم حياتهم وقضاء حاجاتهم كالمحادثات، والمناقشة، والبيع والشراء، والإرشادات، والخطب.^{٧١}

ب) الكلام الإبداعي: يقصد به إظهار المشاعر والإفصاح عن العواطف وخلجات النفس، وترجمة الإحساسات المختلفة بعبارة متنقاة اللفظ، جيدة النسق، بليغ الصياغة بما يتضمن صحتها لغويا ونحويا، وينفعل بانفعالاته، كالتكلم عن جمال الطبيعة أو المشاعر العاطفية.

⁶⁷ Henry Guntur Tarigan, *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1988), p. 15

⁶⁸ على أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٣ / ٢٠٠٢)، ص: ١٠٧

⁶⁹ إبراهيم أنيس وآخرون، *المعجم الوسيط*، ط. ٤ (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٨)، ص. ٨٢٦

⁷⁰ محسن علي عطية، *تدريس اللغة العربية في ضوء الكفايات الأدائية*، ط. ١، (عمان: دار المناهج للنشر والتوزيع،

٢٠٠٧)، ص. ٢٢٥-٢٢٦

⁷¹ أحمد فؤاد محمد عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها*...، ص. ١٠٢

وينبغي الملاحظة أنّ كل النوعين من التعبير الوظيفي والإبداعي لا ينفصل أحدهما عن الآخر انفصالا كلياً، بل قد يلتقيان. وكل التعبيرين ضروري لكل إنسان فالتعبير الوظيفي يحقق للإنسان حاجته المادية والاجتماعية والتعبير الإبداعي يمكنه من أن يؤثر في الحياة العامة بأفكاره وشخصيته.^{٧٢}

(د) تعليم مهارة الكلام

لقد اشتدّت الحاجة إلى مهارة الكلام في الفترة الأخيرة عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. والبعد التربوي يدعو إلى العناية بالجانب الشفهي في المراحل المبكرة لتعلم اللغة خاصة مع تأكيد تنمية قدرة الطالب على التعبير.^{٧٣} ومن إثبات بعض الدراسات وخبرات الممارسة تقول: إنّ معظم الذين يتعلمون اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند أول ممارسة شفوية للغة.^{٧٤} ويجب تقديم اللغة المتكلمة على اللغة المكتوبة، ومن هنا فالكلام يأتي بعد فترة قصيرة فقط من دراسة الأصوات الجديدة للغة والاستماع إليها.^{٧٥} فلا ينبغي تأخير التدريب على الكلام، بل يجب أن يبدأ مع بداية تعلّم اللغة.

^{٧٢} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخله- طرق تدريسه، ط. ١. (الرياض: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥٩-١٦٣

^{٧٣} حسن شحاتة وآخرون، تعليم اللغة العربية والتربية الإسلامية، ط. ٢، (القاهرة: دار أسامة، ١٩٨٨)، ص. ١١. انظر كذلك: نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص. ١٢

^{٧٤} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخله- طرق تدريسه، ص. ١٥٢

^{٧٥} محمود كامل الناقية ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها...، ص.

هـ) الأهداف في تعليم الكلام

إنّ تعليم الكلام أمر ضروري في أي برنامج لتدريس اللغات الأجنبية.^{٧٦} والهدف الرئيسي في تعليم الكلام هو استطاعة الطلاب على أن يتكلموا بالجيد وعادل باللغة التي يتعلمونها ويكون الوسيلة المعقولة لنقل رسائل إلى الآخر بطرق مقبولة اجتماعية.^{٧٧} ومن أحد عناصر عملية التعليم هو وجود الأهداف الواضحة المطلوبة، منها:^{٧٨}

- ١) أن ينطق الطالب أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- ٢) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة والتمييز عند النطق عن الأصوات المتجاورة والمتشابهة تمييزا واضحا.^{٧٩}
- ٣) أن يعبر أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- ٤) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفهي كالتذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل.
- ٥) إثراء ثروته اللفظية الشفهية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال.
- ٦) تنمية قدرة التلميذ على مواجهة بعض المواقف الاجتماعية التي تستلزم الحديث الشفوي.^{٨٠}

^{٧٦} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى...، ص. ٤٥٥-٤٥٦

^{٧٧} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 201) p. 139

^{٧٨} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى...، ص. ١٥٧

^{٧٩} عمر صديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الطرق - الأساليب - الوسائل...،

ص. ٧٧.

^{٨٠} رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دارالفكر العربي،

١٩٩٨ م)، ص. ٥٣

- ٧) أن يتمكن من التفكير في وحدات لغوية باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترايط لفترات زمنية مقبولة.^{٨١}
- ٨) الكلام يساعد على أن يتبوأ المرء مكانة اجتماعية لائقة.^{٨٢}
- ٩) تزويد الدارسين بما يحتاجونه من ألفاظ وتراكيب لإضافته إلى حصيلتهم اللغوية، واستعماله في حديثهم وكتابتهم.^{٨٣}

المبحث الثالث: طرق تعليم مهارة الكلام عند محمود كامل حسن الناقاة

إنّ الترتيب الطبيعي في تعليم مهارات اللغة هو الاستماع، ثم الكلام، ثم القراءة، ثم الكتابة.^{٨٤} وقبل اختراع الخبراء طريقة حديثة لتعليم المهارات كان العلماء القدماء قد استعانوا باختراعاتهم نحو تعليم الكلام العربي، وهذه الطريقة هي: التلقين والمحاكاة والترديد، والحوار، والاتصال، والخطابة.^{٨٥}

وكما قال محمود كامل الناقاة أنّ الكلام هو مهارة إنتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغة النحوية ونظام وترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عمّا يريد أن يقوله في موافق الحديث أي أنّ الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم نظاما لغويا بواسطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عملية

^{٨١} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربيّة...، ص. ٩٣

^{٨٢} محمّد صالح الشظي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها...، ص. ١٩٨

^{٨٣} وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية: مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، ط. ١ (عمان: دار الفكر، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢)، ص. ٢٣٣.

^{٨٤} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى...، ص. ٣٦

^{٨٥} جاسم علي جاسم، مهارة الكلام ومعايير الجودة في التراث العربي، بحث محكم نشر في المؤتمر

الدولي الثامن للغة العربية، (بادنج: جامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية ٢٠١٣/١٤٣٤). ص. ٣٦

داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكاملة.^{٨٦} وأنّ التمكن من المهارات سوف يؤدي إلى تحقق الكفاية اللغوية التي هي الهدف الرئيسي من تعلم اللغة.^{٨٧} وهذه الأهداف تتضمن على بلوغ شتى كسهولة الكلام، ووضوح الكلام، والمسؤول، واختراع السمعة النقدية، واختراع التعويد.^{٨٨} أما اللغة المتعلمة هي العربية الفصحى المعاصرة بالطريقة المعتمدة عليها للتعليم هي من أنواع الطرق الحديثة.^{٨٩}

أ. الجوانب المهمة في تعليم الكلام عند محمود كامل الناقدة

يقول الدكتور محمود كامل الناقدة أنّ الجوانب المهمة التي لا يجوز تركها في

تعليم الكلام هي:

(أ) النطق

إنّ الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية، ووسيلة الاتصال مع الآخرين وهو نشاط عقلي مركب ويستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند تطبيقها.^{٩٠} ويقصد به نطق الأصوات العربية نطقاً سليماً بحيث تخرج الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. والنطق من المرحلة الأخيرة التي لا يمكن الرجوع فيها، فاللفظ إذ خرج من اللسان أصبح محسوباً على صاحبه، وأما تمثيل المعنى بالحركة والإشارة، والتنغيم الصوتي وهي المظهر الخارجي

^{٨٦} محمود كامل الناقدة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى أسسه-مداخله- طرقه...، ١٥٣.

^{٨٧} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (د.م جامعة

الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢ م)، ص. ١٧.

^{٨٨} Iskandar Wassid, Dkk, *Strategi Pembelajaran Bahasa...*, p. 234

^{٨٩} يون أون كيونغ (Yun Eun- Kyeong)، أفضل منهج لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من وجهات نظر علم اللغة الاجتماعي، محاضرة في قسم اللغة العربية بجامعة هانكوك للدراسات الأجنبية، (مجلة الاستاذ - العدد ٢٠١، ٢٠١٢)، ص. ٩٧.

^{٩٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات

المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٦٠-١٦١.

لعملية الكلام، وأن يكون النطق سليماً وواضحاً، وخالياً من الأخطاء، ومعبراً عن المعاني.^{٩١} أما السيطرة على النطق تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن الطالب من الكلام مع أبناء اللغة.^{٩٢}

فمن أهم جوانب النطق هو الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية ومن أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. ومهارة النطق هو المستوى الأدنى والمستوى الأعلى، والنطق يمارس المتعلم منذ التردد الببغاوي الذي يقوم به في بداية تعلم اللغة تديداً الأنماط أو لبعض عبارات المعلم. وهو من أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره وتصحيحه.

والظواهر المصباحية للنطق فإن الطرق الحديثة لتعليم اللغات حيث إنّها تتجه إلى تعليمها جنباً إلى جنب مع تعليم الأصوات ومنها الطريقة السمعية الشفهية.^{٩٣} ويهدف هذا التدريب إلى نطق الأصوات نطقاً سليماً وواضحاً خالياً من الأخطاء.^{٩٤} وصعوبات النطق هي صعوبة نطق الكلمة بطريقة صحيحة، ومفهومية، وعدم القدرة على التعبير عن النفس بسهولة. تحدث صعوبة النطق خلال طريقة تكوين الصوت عند إخراج الكلمات، ويمكن أن تصيب الأطفال والبالغين حيث يكون بعض المرض خجولون من التكلم حذراً من ذلك، وغير قادرين على التعبير عن أفكارهم.^{٩٥} ومن أسباب صعوبات النطق كما يلي:

^{٩١} أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر

والتوزيع، ١٩٩٢م)، ص. ١١٥

^{٩٢} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه...، ص. ١٥٩

^{٩٣} سعد عبد الله الغريبي، الأصوات العربية وتدريسها لغير الناطقين...، ص. ٧٢-٧٣

^{٩٤} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص. ٩٠

^{٩٥} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٤)، ص.

- ١) تقليد المتعلم لأتمه المصاحبة بهذه المشكلة.
- ٢) تشوهات الحلق، أو الفم، ما ينتج عنه صعوبة في نطق الحروف.
- ٣) المشكلة في السمع لدى المتعلم مما يؤدي إلى تكرار للكلام الذي يسمعه بشكل غير سليم.

ب) المفردات

كان من مبادئ غرض التعليم هي نشاط الطلاب في تعبير اللغة بمهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.^{٩٦} والمفردات هي مجموعة الكلمات على شكل اللغة المعروفة عند الناس لتركيب الجملة أو موصلات المجتمع.^{٩٧} وألا يقتصر على تدريس الكلمات فحسب، ولكن لا بد أن تهدف إلى تزويد المتعلمين بالإستراتيجية اللازمة لتوسيع معارفهم حول المفردات المكتسبة.^{٩٨} وهي كذلك تساعد المتعلم على زيادة الثروة اللفظية لأتّها أدوات حمل المعنى ووسائل التفكير، وأن يكون تعليم هذه المفردات في السياق، أو تعليمها عن طريق التمثيل أو التعبير عنها في المواقف، في الكلمات، وفي الإعادة وفرصة الممارسة.^{٩٩}

والقدرة الكلامية تبدأ بفكرة ثم ينتقي من قواعد النحو والصرف ثم يختار من بين مفردات اللغة ثم يبحث في النظام الصوتي للغة وأخيرا يحرك أعضاء الكلام لإخراج الصوت.^{١٠٠} وكمّية الكلام معلق بكمّية المفردات. والمفردات تؤثر تأثيرا جليا، بعبارة أبسط أنّ عملية مهارة الكلام تحتاج إلى

⁹⁶ Henry Guntur Tarigan, "Pengajaran Kosakata" (Bandung: Angkasa, 2011), p. 2

⁹⁷ Musthofa Syaiful, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif" (Malang: UIN Maliki Press, 2011), p. 62

⁹⁸ Lotfi Ghazal, *Learning Vocabulary in EFL Context through Vocabulary Learning Startegies Novitas – Royal Researsch on Youth and Language*, Vol 1 Issue (20 Oktober 2007) p. 84-91

⁹⁹ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه...، ص. ١٦١-١٦٢

^{١٠٠} صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق...، ص. ١٤٠

الممارسة والتدريبات العملية يوميا. فقد عرف الإنسان الكلام منذ نشأة اللغة.^{١٠١}

أما تعلم المفردات أو الكلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلميذ قادرا على ترجمة الكلمة وتحديد معنى المفردات ونطقها السليم. لأنه لا يفيد كثيرا إذا حفظ التلميذ المفردات الكثيرة، ولكن لم يقدر على استخدامها، وبالخاصة في حياتهم اليومية. ويعتبر بعض اللغويين أن حفظ التلاميذ المفردات العربية إذ أريد تقويم قدرة التلاميذ لمعرفة قدرتهم اللغوية فعلى المدرس أن يعدّ البرنامج يمكنهم الاتصال بالعربية ويستطيع استخدامها بكفاءة.^{١٠٢}

تظهر أهمية المفردات أنها تسهّل للطلاب أشياء كثيرة يزالون الاتصال بالآخرين والتعبير عن أفكارهم، كما أنها يحتاجون إليها في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة فهي وسيلة التعليم وتمكنهم من القدرة في الإجابة عن أسئلة الاختبارات المطلوبة منهم تحريريا. إنّ تعلم المفردات ليس أمر يحدث مرة واحدة فقط، بمعنى آخر، أن نعتقد أنّ المتعلم يسمع كلمة ما أو، في حال بعض طرق التدريس، يتذكر كلمة ما، فتكون النتيجة أن يعرف الكلمة معرفة كاملة.^{١٠٣}

^{١٠١} عمر صديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها... ص. ٧٥

^{١٠٢} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: إيسيسكو،

١٩٨٩)، ص. ١٩٤

^{١٠٣} سوزان م. جاس لاري سلينكر، اكتساب اللغة الثانية، (النشر العلمي المطابع: جامعة الملك

سعود)، ص. ٥٨٧

ويمكن تلخيص إلى هدف رئيسي واحد (السيطرة على استخدام المفردات لجعل الجملة المفيدة) كالأهداف العامة من تعليم المفردات وهي: ١٠٤

- (١) تعريف المفردات الجديدة إلى الطلاب من القراءة أو فهم المسموع.
- (٢) تدريب الطلاب لحفظ المفردات.
- (٣) تفهيم معنى المفردات.
- (٤) تمرين قدرة الطالب في استعمال المفردات في الكلام والكتابة.

إنّ المفردات هي عنصر من عناصر اللغة العربية، وهي تلعب دوراً هاماً في تعليمها وفهمها والتحدث بها في الجمال وال فقرات والنصوص. أنّ تعليم المفردات مطلوب أساسي من مطالب تعليم اللغة و شرط من شروط إجادتها. وسيطرة على المفردات هي إحدى الوسائل التي تساعد الطلبة قادرين على التكلم باللغة العربية. ١٠٥

إنّ حقيقة اللغة هي مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها. ١٠٦ وأما أهمية تعليم المفردات كما يلي:

- (١) إنّ تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية و شرط من شروط إجابتها. ١٠٧

- (٢) إنّ حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها.

¹⁰⁴ Musthofa Syaiful, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif" (Malang: UIN Maliki Press, 2011), p.63

^{١٠٥} محمد إسماعيل صالح، المراجع إلى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ج. ١ (الرياض: جامعة

الملك سعود، ١٩٩٠)، ص. ٧.

¹⁰⁶ Radliyah Zaenuddin, dkk, *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Stain Cirebon Press, 2005), p. 89

^{١٠٧} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها متهججه وأساليبه، (مصر: منشورات

المنظمة الإسلام للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٩٤

٣) إنّ استيعاب التلاميذ على المفردات الكثيرة يسهلهم في تعلم اللغة العربية.

ومن المعروف ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم التلاميذ نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الإشتقاق منها، أو مجرد وصفها في ترتيب لغوي صحيح. ولكنّ معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرين على هذه كلها وبعبارة أخرى من قدرته على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب. أم المعيار في تعليم المفردات كما يلي:

- ١) قدرة التلاميذ على نطق الحروف من المفردات.
 - ٢) فهم التلاميذ نحو المفردات المستقلة أو في السياق.
 - ٣) معرفة التلاميذ طريقة إشتقاق المفردات.
 - ٤) يجرد التلاميذ وصف المفردات في تركيب لغوي صحيح.
 - ٥) قدرة التلاميذ على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^{١٠٨}
- وهذه تدل على أن تعلم المفردات أمر ضروري لأنّ المفردات عنصر من عناصر اللغة المستخدمة في تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية. ومن أسس اختيار المفردات.^{١٠٩}

ينبغي للمدرسين قبل عملية تعليم المفردات أن يستعد بالمفردات المناسبة يحتاجها التلاميذ، وأما الأسس في اختيار المفردات فهي: التواتر (Frequency)، والتوزع (Range) المتاحية (Availability)، الألفة: (Familiarity)، والشمول: (Coverage)، والأهمية: تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدّارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو

^{١٠٨}رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها منهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلام للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٩٤

^{١٠٩}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكو - ١٩٨٩م)، ص. ١٩٥-١٩٦

يحتاجها قليلا، والعروبة: تفضل الكلمة العربية على غيرها وبهذا المنطق تفضيل تعليم كلمة ((الهاتف)) بدلا من التليفون. و((المذياع)) بدلا من الراديو. إذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة العربية. والنقاط المهمة في تعليم المفردات:^{١١٠}

(١) فهم معناها مستقلة.

(٢) معرفة طريقة الاشتقاق منها.

(٣) وصفها في تركيب لغوي صحيح.

(٤) استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب.

ويمكن للناطق المتقدم التعامل مع مواقف الخطاب وكميته في المستوى المتقدم لديه تمكن كاف من التراكيب الأساسية والمفردات العامة مما يمكن أبناء اللغة من فهمه بما في ذلك هؤلاء غير المعتادين على سماع كلام غير الناطق باللغة.^{١١١}

ج) القواعد

إنّ القواعد جمع القاعدة وهي قانون رياضي ملخص بعبارة جبرية، أما في الاصطلاح أمر كلي يطبق على جميع جزئياته.^{١١٢} كما قال *Richard J* في كتابه *Teaching Approaches and Methods in Language* هي طريقة تعليم اللغة تتكون من توجيه أفعال الأمر والنطق والحركة من خلال النشاط البدني.^{١١٣} ويمكن عرض تعليم القواعد بطريقتين: الأولى تقديم القاعدة الجديدة من خلال حوار وموقف ثم استنباطها والثاني تقديمها على شكل

^{١١٠} أوريل بحر الدين، ورقة عمل مقدمة لدور المعلمات في برنامج الخاص اللغة العربية جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية (مالانج: ٤-٦)، ص. ٢.

^{١١١}<http://www.actfl.org/publications/guidelines-and-manuals/actfl-proficiency-guidelines-2012/arabic>

^{١١٢} أبو لويس معلوف، في المعجم المنجد، المكتبة الشرقية، ص. ٢٤٣

^{١١٣}Zaitul Rafli, Ninuk Lustyantie, *Teori Pembelajaran Bahasa* (edisi revisi), (Yogyakarta: PenerbitGurundhawaca), p. 177

جمل ثم استخراج القاعدة.^{١١٤} فمن أهمية تعليم القواعد أنّ من يتعلم اللغة فسوف يستخدم تلك اللغة وفي استعمالها اللغة إلى قوانين يستخدمها لفهم الكلمات أو تركيبها.^{١١٥} قال محمد علي الخولي "يجب على كل متعلم العلوم الدينية أن يتعلم قواعد اللغة العربية ليكون فاهما بتلك اللغة فهما عميقا وصحيحا ويكون معرفته مصدره من مراجع صحيحة".

والمبادئ العامة التي يمكن أن تفيد إذ أضاف إليها المدرس خبرته بتلاميذه ومعرفته بمادته في تعليم القواعد.^{١١٦}

(١) لا بد من دروس القواعد.

(٢) لا بد أن يشعر المتعلم بحاجة إلى القواعد ويحسن بجوادها.

(٣) لا بد من التركيز على ناحية معينة.

(٤) لا بد من دراسة أثر البيئة.

ب. الطرق الحديثة في تعليم مهارة الكلام

(أ) الطريقة المباشرة

إنّ الطريقة المباشرة هي قاعدة أساسية فريدة.^{١١٧} فبهذه الطريقة "تحرّم الترجمة" وفي الحقيقة فإنّ الطريقة المباشرة استمدت تسميتها من حقيقة أنّ المعنى يرتبط مباشرة باللغة الجديدة بدون المرور بعمليات الترجمة إلى اللغة الأم. ففيها لا يذكر المعلم معنى شيء بلغة المتعلم أثناء التدريس، بل باللغة

^{١١٤} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه...، ص ١٦٣-١٦٤

^{١١٥} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (دار المطبع:

مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣)، ص. ٢٠٢

^{١١٦} محمد طه، أهمية كفاءة قواعد اللغة العربية في تعميق العموم الدينية (دراسة تحليلية عن أولاية

النقد في تعليم مهارات اللغة العربية في المعاهد الإسلامية، (أوكرى: ٢٠١١)، ص. ١٨٢

^{١١٧} دايان لأرسن، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٤١٨م)

الأجنبية المراد تدريسها كاللغة العربية. أمّا لغة المتعلم فلا تستخدم أصلاً أثناء
التدريس. ١١٨

(ب) طريقة المناقشة

إنّ هذه الطريقة يعتمد في عملية المعلم في عمليته على معارفه
والتلاميذ بخبراتهم السابقة. فيوجه نشاطهم بإثارة للمعارف السابقة وتثبيت
المعارف الجديدة والتأكد في فهم هذا وذاك، وهي من أحسن صورها إجتماعاً
عدد من العقول من المشكلات أوقضية من القضايا ودراستها للوصول إلى
حل المشكلة والإهتداء. ١١٩

(ج) الطريقة الاتصالية

كان إتمام هذه الطريقة باكتساب الدارس القدرة على استخدام اللغة
للاتصال، لا يتصف هذه الطريقة إلى اللغة كمجموعة من التراكيب
والقوالب وإنما للتعبير، تأسس التدرج الوظيفي التواصل ويعتمد على خلق
مواقف حقيقية لاستخدام اللغة كتوجيه الأسئلة، وتبادل المعلومات. ١٢٠

(د) الطريقة الحوارية

تعرض هذه الطريقة هدفاً لإزالة الأوهام من العقول والتخلص من
العقبي التي كانت تقف في سبيل العلم والتعليم، وإرشادهم إلى أحسن
الوسائل في التفكير والتعليل، وكسب المعلومات، وانتفاع بها انتفاعاً تاماً. ١٢١

(هـ) طريقة السمعية الشفهية

ومن نتيجة الاهتمام بزيادة القدرة على الاتصال باللغة الأجنبية ظهر
مصطلح "السمعي الشفهي" ليطلق على طريقة تهدف إلى إتقان مهارات

¹¹⁸Jauhari Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Surabaya: Usaha Nasional, 1992), p.110

¹¹⁹ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق...، ص. ٣١

¹²⁰ عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (لجميع العربية،

(١٤٣١)، ص. ٩٢

¹²¹ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق...، ص. ٣٥

الاستماع والكلام أولاً كأساس لإتقان مهارات القراءة والكتابة.^{١٢٢} واستفاد
هذه الطريقة الفرضيات المهمة كما كتبها الدكتور محمود كامل الناقبة، وهي:
١٢٣

(١) اللغة حديث وليست كتابة

إنّ البداية الصحيحة في تعليم اللغة الأجنبية هي التركيز على
تعليم اللغة وإفهامها والتمارين على التكلم بها قبل إتقان عملية القراءة
والكتابة.

(٢) اللغة مجموعة منظمة من العادات

يتأثرت هذه الطريقة بالنظريات الشرطية لسكينر (Skinner) التي
ترى أنّ العادات المرجوة تطبق عن طريق الحفظ والتقليد للحصول على
العادات التلقائية لاستجابة المثيرات.

(٣) تعلم اللغة نفسها وليس ما حولها

تقلل هذه الطريقة الشرح والمناقشة الطويلة عن اللغة، بل تركز
على التدريب الشفهي العملي النشطى لاستخدام اللغة، فالمعلم لا بد أن
يكون مثالا نموذجيا في استخدام اللغة السليمة.

(٤) اللغة هي ما يتحدثها صاحبها بالفعل.

إنّ المواد المتعلمة لا بد أن تحتوي على اللغة التي يسمعها الطالب
في الموطن الأصلي وهي تشتمل التراكيب والتعبيرات الشائعة يستخدم في
كلام أصحاب اللغة. والطالب لا يكتب كلمة أو عبارة لم يسبق له
قراءتها ولا يقرأ ما لم يسبق نطقه ولا ينطق جملا أو كلمات لم يسبق له
سماعه.^{١٢٤}

^{١٢٢} نايف خرما ووعلي حجاج، اللغات الأجنبية تعليمها وتعلمها...، ص. ١٧٦

^{١٢٣} محمود كامل الناقبة وآخر، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها...، ص. ٨٠-٨٤

^{١٢٤} سعد عبد الله الغريبي، الأصوات العربية وتدريسها لغير الناطقين...، ص. ٨٩

٥) اللغات تختلف بعضها عن بعض.

وهي تكون بدراسة التحليل التقابلي أو مثله وتطبيقها بنوع تدريبات خاصة على التضاد أوالتقابل الرئيسي بين اللغتين. وهذه التقابلات أو المتضادات هي الملامح التي يجد الطالب صعوبة كبيرة للسيطرة عليها بطريقة آلية.^{١٢٥} وقد اتفق بعض علماء اللغة والنفس من بين هذه الطريقة وهي بداية التعليم شفهيًا، لأنّ أساس اللغة من الاستماع والكلام واستخدام الكلمات لا يكفي إلاّ بمجرد التفكير، ولكنّ بالتدريبات المتوفرة.^{١٢٦}

ج. الأساليب التطبيقية من هذه الطريقة في تعليم الكلام

أما من الأساليب المستخدمة في تدريس الكلام مما يلي:^{١٢٧}

أ) المحادثة الموجهة

وهي أسلوب للتدريب الشفهي المضبوط يستخدم في تعليم اللغة، إلى أن يتم فيها اقتراح التعبير أو الكلام الذي يقوله كل طالب مشارك في المحادثة بسلسلات مخططة من التعبيرات المألوفة، فالمحادثة الموجهة هي نوع من الحوار المخطط والمقصود ويستهدف على مهارات التعبير الشفهي في المواقف الحوارية المختلفة، تحت إشراف المعلم بحيث يجدد لكل طرف من أطراف المحادثة الدور الذي يؤديه في المحادثة. وكتابة محادثة قصيرة في ورق ثم توزيعها على التلاميذ

^{١٢٥} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخلة-طرق

تدريسه...، ص. ٩٤

^{١٢٦} KH. Imam Zarkasyi, *dari Gontor Merintis Pesantren Modern*, Ed: 1 (Gontor Press), p. 432

^{١٢٧} مني إبراهيم البودي، الحوار فنياته واستراتيجيات وأساليب تعليمه، (عابدين: مكتبة وزهية،

٢٠٠٣)، ص. ٦٥-٧٠

حيث يقوم كلا التلميذ بقراءة الورقة وتنظيم أفكاره ثم يأخذ في الحديث أمام زملائه دون الرجوع إلى الورقة، ويجب أن يكون المدرس عادلاً. ١٢٨

(ب) المناقشة

وتتضمن حوارات هدفا محددا ومعرفا للمشاركين فيها، حيث يتبادل المشاركون الرأي حول موضوع أو مشكلة معينة، ويتعاونون في إيجاد حل أو إجابة أو قرار بشأنها.

(ج) عرض صور الأماكن ومواقف شخصيات يقوم التلاميذ بوصفها والتعلق بها. ١٢٩

(د) اختيار موضوعات يقوم التلاميذ باختيار الموضوع والحديث عنهم.

د. مراحل تعليم الكلام

نجد مرحلتين تعليم الكلام، المؤسس على عوامل مهارة الكلام، وهما: ١٣٠

(أ) المرحلة الأولى: مرحلة الدفاع على التعبير، المثال: يعرض المعلم بعض الصور ويسأل المتعلم عما يشاهدونه، فيدفعهم للتعبير.

(ب) المرحلة المتقدمة: مرحلة تنوع الأساليب، بابتكار الدارس في التدريب. ويرقي مستوى الناشئة كأن يعرض تسجيلات صوتية يتعلق بمشكلة اجتماعية ويكون محورا للمناقشة والتعبير.

والتعبير لابد من أن يحتوي على مراحل، من استثارة، وتفكير، وصياغة، ونطق. ١٣١ ففي هذه المرحلة ينبغي أن يشجع الدارس على أن يمارس الكلام مع نفسه، ويعبر عن أفكاره،

١٢٨ مختار طاهر حسين، تعليم اللغة العربية للناطقين بها في ضوء المناهج الحديثة، رسالة الدكتوراه غير منشورة (الخرطوم: جامعة أفريقيا العالمية، ٢٠٠٣م)، ص. ٤٥

١٢٩ مختار طاهر حسين، تعليم اللغة العربية للناطقين بها في ضوء المناهج الحديثة، رسالة الدكتوراه غير منشورة (الخرطوم: جامعة أفريقيا العالمية، ٢٠٠٣م)، ص. ٤٤

١٣٠ محمود أحمد السيد، اللغة تدريسا واكتسابا، ط ١، (الرياض: دار الفيصل الثقافية، ١٤٠٩هـ/١٩٨٨م)، ص. ٩٠

وأن يفكر في اللغة باللغة ذاتها، وأن تقدّم له المساعدات بأن توضح له أفكاره، ويعطي بعض المفاتيح للكلام كأن يقال له جملة أو جملتان ينطلق منها في الحديث، كما ينبغي تشجيعه على بناء جمل جديدة ينطقها بشكل سليم ليشعر بأنه يتحدث مع أبناء اللغة في موطنهم الأصلي.^{١٣٢}

هـ. المستويات تدريب الكلام

وقد وضح الخبراء القداماء معايير الطرق لتعليم مهارة الكلام حسب المراحل التعليمية، وهي:^{١٣٣}

أ) المستوى الابتدائي: بالتقليد الشفهي والمحاكاة والتكرار والتلقين والترديد المران والتدريب والحفظ والتكرار للكلام. وللمرحلة الإبتدائية يعتقد تدريب الكلام على هيكل تدريب الاستماع، كما سبق البيان أن في تدريب الاستماع مرحلة السمع وتقليد السمع، والتقليد أمران أساسان مضمومان لمهارة الاستماع.

ب) المستوى المتوسط: بالاتصال والحوار وطريقة المناقشة أو السؤال والجواب أو حل المشكلات واستخدامه للتعبير عن الرغبات والحاجات والمشاعر.

ج) المستوى المتقدم: بالخطابة، هذه المرحلة مرحلة ناضجة ومثالية ونموذجية لاستعمال الكلام.

^{١٣١} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية...، ص. ٨٩

^{١٣٢} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخلة - وطرق تدريسه،

ص. ١٧٧

^{١٣٣} جاسم علي جاسم، ٢٨-٣١ أغسطس ٢٠١٣ \ ٢١-٢٤ شوال ١٤٣٤. مهارة الكلام ومعايير

الجودة في التراث العربي. بحث محكم نُشر في المؤتمر الدولي الثامن للغة العربية (خطاب التجديد في الدراسات العربية بين النظرية والتطبيق: حالة الحقل). جامعة إمام بنحوول الإسلامية الحكومية بادانج إندونيسيا. ص. ١٣٠ -

ومن الممكن تقسيم مراحل التدريب على مهارة الكلام وتدريبها بشكل عام إلى مرحلتين هما التدريب على أصوات اللغة وتدريبها والتدريب على الكلام والتعبير والمحادثة. وهذا بالإشارة إلى الرأي القائل بأن مهارة الكلام تتكون من شقين هما النطق والحديث.^{١٣٤}

^{١٣٤} عمر صديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الطرق - الأساليب - الوسائل...،

الفصل الثالث

منهجية البحث

في هذا المبحث يود الباحث أن يتحدث عن المناهج التي سيسلكها في إجراء هذا البحث. وهذه الأمور هي:

أ. مدخل البحث

إنّ المنهج المستخدم هو تحليل مشكلات البحث التي تجري مرتبة للحصول حقيقة المسألة والنتائج كي يفهم ويتبحر الباحث حال بيئة البحث.^{١٣٥} وهو مستخدم منذ أواخر عام ١٨٠٠ وأوائل عام ١٩٠٠ م إلى هذا اليوم.^{١٣٦} أمّا هذا البحث بحث ميداني بأسلوب بحث الحالة (*Study Case*) بمدخل الدراسة الميدانية وبالمنهج الكيفي،^{١٣٧} الذي يكتشف عن البيانات بلاطريق الإجراءات الإحصائية، بل عن مظاهر الحياة وانفعالات شخص أو مؤسسة ما.^{١٣٨} وهو ذو فائدة عظيمة في النظريات التي يراد بحثها وفهمها.^{١٣٩} كالسلوك والدوافع والأفعال بالطريق المتكامل ووصف هذه الظواهر بالكلمات اللغوية.^{١٤٠}

¹³⁵ Syamsudin –Vismania S. Damaianti, *Metode Penelitian Bahasa*, (Bandung: Rosda, 2007), p. 14

^{١٣٦} منذر الضامن، أساسية البحث العلمي، (عمان: دار الميسرة، ٢٠٠٧)، ص. ١٣٥

¹³⁷ John W. Cresswell, *Penelitian Kualitatif & Desain Riset*, Penerjemah: Ahmad Lintang, Cetakan 1, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2014), p. 135

¹³⁸ Anselm Strauss & Juliet Corbin, *Dasar-dasar Penelitian Kualitatif*, Terj. Muhammad Shodiq & Imam Muttaqien, Cetakan IV, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015), p.4

¹³⁹ Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif*, Cet 9 Edisi Revisi, (Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada, 2015), p. 30

¹⁴⁰ Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif, Edisi Revisi*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2015), p. 6

ب. أسلوب جمع البيانات وأدواته

إنّ أداة جمع البيانات فهي الباحث نفسه كأداة بشرية، منها تعيين مشكلة البحث، تخطيط خطة البحث، الحضور في ميدان البحث، اختيار المخبر كمصدر البيانات، تحليل البيانات وتفسيرها، فحص صدق البيانات ثم الاستنتاج عما حصلت عليه البيانات.^{١٤١} وتتم الاستفادة بحضور الباحث في معهد الإيمان الإسلامي للبنين عند أداء هذا البحث العلمي، وذلك للحصول على البيانات أو المعلومات الصحيحة. وبوجود هذه المشاركة، يرى ويسمع الباحث كل أفعال المخبر وأقواله، ثم يحصل على الخبرة عن هذه الأنشطة وأساليبها في تعليم مهارة الكلام بهذا المعهد. ويفصيل هذه الأساليب ما يلي:

(أ) الملاحظة (Observation)

منهج الملاحظة هي وسيلة تستخدمها الباحث في اكتشاف المعلومات التي تجمعها من خلال ما تشاهدها أو ما تسمع منها.^{١٤٢} وذلك أن يعيش الباحث مع المجتمع ويشترك نشاطه،^{١٤٣} بالملاحظة المعتدلة (moderat participation).^{١٤٤} وقال سوغيونو Sugiyono من سنفية فيصل Sanafiyah Faisal (١٩٩٠) أنّ الملاحظة ثلاثة أنواع: الملاحظة الاشتراكية (Participant Observation) الملاحظة الصريحة والخفية (overt observation & covert observation) والملاحظة اللانظامية (unstructured observation) ثم قسم Spradley الملاحظة الاشتراكية في Susan Staiback إلى أربعة أقسام: الاشتراكية غير فعالة (passive participation) الاشتراكية المعتدلة (moderat

¹⁴¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kulitatif dan R & D...*, p.241

¹⁴² Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Cetakan Ke -15, (Jakarta: Rineka Cipta, 2014), p. 272

¹⁴³ Abdul Chaer, *Kajian Bahasa Struktur Internal, Pemakaian dan Pembelajaran*, (Jakarta: Pt. Rineka Cipta, 2007), p. 137

¹⁴⁴ Abdul Chaer, *Kajian Bahasa Struktur Internal, Pemakaian dan Pembelajaran...*, p.

(participation) الاشتراكية الفعالة (active participation)، الاشتراكية الكاملة (complete participation).^{١٤٥}

(ب) المقابلة (Interview)

يقوم الباحث بعدة مقابلات الحوار بين القابلين لغرض خاص.^{١٤٦} وذلك بأسئلة الباحث المنظمة ثم التعمق لكل سؤال للحصول على البيانات الواضحة.^{١٤٧} واستخدم الباحث هذا الأسلوب للحصول على البيانات من المدير للتأكد من صحة نتيجة الملاحظة مع جمع البيانات عن فلسفة المعهد ثم الصورة العامة والخاصة عن تعليم الكلام لطلاب الفصل الأول.

(ج) الوثائق المكتوبة (Documentary Method)

الطريقة المستخدمة الباحث للحصول على تصوير الفرد بوسيلة الكتابة والوثائق المكتوبة الأخرى.^{١٤٨} والوثائق لجمع الحقائق والمعلومات بآلة من الآلات كآلة التصوير.^{١٤٩} ويمكن للباحث بها الحصول على الأخبار عن الأحوال الماضية.^{١٥٠} استخدم الباحث الوثائق المكتوبة التي امتلكها المعهد مثل الكتب والمجلات والصحف التي تتحدث عنه.

ج. أسلوب تحليل البيانات (Data Analysis)

إنّ تحليل البيانات هو عملية تفتيش وتوظيف، وتحويل، ونموذجة البيانات وذلك بهدف تسليط الضوء على معلومات مفيدة، مما يشير إلى الاستنتاجات، ودعم اتخاذ القرار. يسير هذا التحليل في البحث الكيفي خلال جمع البيانات وبعدها في مدة معينة. ومن خصائص تصميم نوع البحث الكيفي أنه يكون

¹⁴⁵Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kulitatif dan R & D...*, p. 227

¹⁴⁶Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif...*, p. 187

¹⁴⁷Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktik*, Cet. 15, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2013), p. 270

¹⁴⁸Haris Herdiansyah, *Metodologi Penelitian Kualitatif untuk Ilmu-ilmu Sosial*, Salemba Humanika, 2011), p. 143

¹⁴⁹Mochammad Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Pasuruan: Hilal Pustaka, 2007), p. 122

¹⁵⁰Djunaidi Ghony dan Fauzan Almanshur, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014), p. 199

تحليل البيانات مفتوحا واستقرائيا (*Inductive*). استخدم الباحث في تحليل البيانات ابتداءا من الأحوال العامة إلى موضوعات مخصوصة.^{١٥١} لفحص الفروض في الدراسة الميدانية.^{١٥٢} أسلوب التحليل التفاعلي (*Interactive analysis*) المستمر كما أشار إليه ميلس وهويرمان (*Miles and Huberman*) وهي:^{١٥٣}

١. تخفيض البيانات (*Data reduction*)

يعنى بعملية التلخيص والاختيار للأشياء الرئيسية والتركيز على الأمور المهمة التي تتعلق بموضوع البحث.^{١٥٤} استخدم الباحث في تخفيضها أساليب مماثلة للبيانات (*identification data*) ثم وضع قوانين البيانات (*coding*) ثم تصنيفها (*categorization*).^{١٥٥} بعد أن جمع الباحث البيانات من الملاحظة والمقابلة والوثائق كذلك الكتب المتعلقة بموضوع البحث وهي حال تعليم مهارة الكلام بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين.

٢. عرض البيانات (*Data display*)

هذا الأسلوب لعرض البيانات الواضحة. ويتركز في عرض أحوال تعليم الكلام والبيئة اللغوية والإبداعات. واستعمل الباحث طريقة العرض عند ميلس وهويرمان وهو بالتعبير القصصي (*narrative text*).^{١٥٦}

¹⁵¹Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif...*, p. 297

¹⁵²Deddy Mulyana, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Cet. 8, (Bandung: Pt. remaja Rosdakarya, 2013), p. 157

¹⁵³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kulitatif dan R & D...*, p.٣٦٩

¹⁵⁴Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Cetakan Ke-24, (Bandung: Alfabeta, 2016), p. 338

¹⁵⁵Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif...*, p.288

¹⁵⁶Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kulitatif dan R & D...*, p..249

٣. الاستنتاج والتحقق (Conclusion and Verification)^{١٥٧}

تعني بالخطوة الأخيرة هما الاستنتاج والتحقق.^{١٥٨} استخدم الباحث لإجابة الأسئلة في تحديد المسألة عن حال تعليم مهارة الكلام بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين ثم مطابقتها بجوانب تعليم مهارة الكلام عند محمود كامل الناقفة.

د. مراحل تنفيذ الدراسة

في كشف تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليمها للأستاذ الدكتور محمود كامل الناقفة، يسير الباحث على هذه الخطوات:

(أ) مرحلة قبل العمل الميداني^{١٥٩}

إنّ هذه المرحلة مرحلة فحص الميدان وفيه ٦ خطوات تسير الباحث

عليها، وهي:

- (١) كتابة خطط البحث، كمشروع البحث العلمي الموافق عند المحاضرين.
- (٢) اختيار ميدان البحث، واختار الباحث معهد الإيمان الإسلامي للبنين لعدة الأسباب المذكورة.
- (٣) الاستئذان إلى المؤسسة لعقد البحث الميداني. فحص الميدان والملاحظة^{١٦٠} للحصول على الوصف العام عن أحوال تعليم الكلام في المعهد استعدادا قبل الإجراءات الميدانية وكذلك الملاحظة نحو الأحوال وخلفية المعهد وسياقاته حتى تستطيع الباحث الاستنتاج منها.
- (٤) اختيار مصدر البيانات من المدرسين والطلاب بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين

¹⁵⁷ Ibid. p.246

¹⁵⁸ Ibid .p.252

¹⁵⁹ Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif*,..., p. 127-134

¹⁶⁰ Djunaidi Ghony dan Fauzan Almanshur, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014), p. 145

هـ) استعداد أدوات البحث الميداني كدليل الملاحظة والمقابلة.

ب) الإجراءات الميدانية^{١٦١}

هذه المرحلة تعني مرحلة تنفيذ البحث الميداني في جمع البيانات وهي

ثلاث خطوات: ^{١٦٢}

١) فهم خلفية ميدان البحث ثم الاستعداد الجسمي والروحي قبل جمع

البيانات حتى يتيسر للباحث تعيين طريقة جمع البيانات.

٢) جمع البيانات في ميدان البحث، وذلك بإيجاد الاتصال الجيد والمعاملة

الجيدة موافقا بالقيم الموجودة في معهد الإيمان الإسلامي للبنين.

٣) الاشتراك وجمع البيانات، وذلك بكتابة كل ما تحصلها الباحث من

البيانات في مذكرة البحث وتلك البيانات هي التي حصل عليه الباحث

عن طريق المقابلة أو الملاحظة.

ج) تحليل البيانات

يعني خطوة في تنظيم وترتيب وتصنيف البيانات لتسهيل الباحث في

كتابة التقرير، وفي هذه المرحلة يبدأ التحليل بطريقة ميلس وهوبرمن (Miles

and Huberman) وذلك بتخفيض البيانات وعرضها ثم الاستنتاج منها.

د) كتابة تقرير نتيجة البحث

وهي آخر الخطوة في البحث الميداني وتعتبر أنّ هذه النتيجة متأثرة بالنظريات والأمور

الأخرى التي تمسك بها الباحث في البحث. وهذا التقرير يلزم أن يكون مستوفيا بنظم

الكتابة الصحيحة.

¹⁶¹Djunaidi Ghony dan Fauzan Almanshur, *Metodologi Penelitian Kualitatif*...p.150

¹⁶²Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif*...,p. 137-147

الفصل الرابع

عرض البيانات العامة والخاصة

في هذا البحث استخدم الباحث البحث الكيفي للاحظ الباحث إلى المعهد ثم إجراء هذا البحث في معهد الإيمان الإسلامي للبنين. البيانات التي حصل عليها الباحث خلال الثلاثة ألا وهي الملاحظة والمقابلة والوثائق استخدم الباحث تلك الطرق لمعرفة تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه.

المبحث الأول: تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين

بعد تمام الملاحظة والمقابلة أن التعليم بهذا المعهد يستخدم الطرق الحديثة. إنَّ الفصل الأول من الطلاب الجديد في تعلم اللغة العربية أو في المستوى الإبتدائي، وتبدأ تعليم اللغة العربية بهذا الفصل على صورة مكثفة يهدف في تدريب الطلاب وتزويدهم الثروة اللغوية والتمكن من المهارات اللغوية الأربع. إنَّ كلَّ معلم ومتعلمه تقوم كالتقوية الحسنة في استخدام اللغة الرسمية الفصحى في أيامهم.^{١٦٣} تعليم مهارة الكلام في الفصل الأول بالملاحظة عن تعليمها داخل الفصل الدراسي في مادة "دروس اللغة العربية" وخارج الفصل بأنواع البرامج اللغوية بالجوانب الثلاثة وهي الأهداف،^{١٦٤} المحتوى

^{١٦٣} نتيجة الحوار بمسؤول مكتب كلية المعلمين، الأستاذ أحمد رفائي دولي، انظر ملحق الحوار

¹⁶⁴ Syamsuddin Asyrofi, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Pokja Akademik UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2006), p. 100-101.

(النفسي، الثقافي، التربوي، واللغوي)^{١٦٥} والطريقة^{١٦٦} لأن يكتسب الكفاءة الكلامية باللغة العربية ينبغي أن يكون المعلم ملماً بخطوات التدريس.^{١٦٧}

لمن الاحتياجات لمهارة الكلام هي توافر الطريقة التعليمية المعينة، لإجتناوب وقوع الخجل والتردد والخوف من ارتكابات الخطأ والتغلب على المتعلم في المراحل الأولى وتعوقه عن الاشتراك في النطق والحديث.^{١٦٨} ودلت علماء اللغة عن توافر الوسائل في تعليم هذه المهارة كالوسائل البصرية من لوحات عرض وشرائح شفافة والأفلام تعاون الطلبة على استيعاب وتيسر تعلم هذه المهارة. ويعتبر كل أنشطة مزيجا التي تقود إلى اشتراك المتعلم في التعبير عن كلامهم باللغة سليمة، من البرامج كالتمثيل والمسابقات والمحادثات. كما تساعد المعامل اللغوية على تغلب الدارس على خجله وخوفه من الأخطاء، فيردد فيها ما يسمعه ويسجل حديثه ويستمع إليه.^{١٦٩} ومن أهم ما يقوم المعلم في نهاية تعليمه هو التقييم، ولا يقتصر تطبيق عملية التقييم من جانب الطلبة نفسه، بل إنما يعتمد على البرامج التعليمية وسيرها. والهدف الذي ترمي إليه عملية التقييم هو تحسين البرامج إلى

^{١٦٥} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣)، ٢٧-٢٨

^{١٦٦} نتيجة الحوار بولي الفصل في الفصل الأول H، الأستاذة بايو عارف حاج أحدر، انظر ملحق الحوار رقم 07/W/16-03/2023

^{١٦٧} إمام زركشي، التربية العملية المقرر للفصل السادس لكلية المعلمين الإسلامية، (فونوروكو - إندونيسيا: دار السلام للطباعة والنشر)، ص. ٥

^{١٦٨} نتيجة الحوار بعميد المعهد، الأستاذ أحمد زواوي، انظر ملحق الحوار رقم 01/W/17-02/2023

^{١٦٩} صلاح عبد الحميد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، ط. ١ (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ١٥٦

جانب استراتيجية التعليم^{١٧٠} ويعدّ التقييم كالوسيلة للحكم على فعالية عملية التعليم بعناصرها ومقوماتها المختلفة: هدفاً، ومقرراً، وكتاباً، وطريقة.

يعد هذا المعهد من معهد الحديث ولا يمكن تفصيل البرامج في المجالين إما الأكاديمية مع المعلمين في الفصل^{١٧١} أو غير الأكاديمية، التي عنت بنجاحهما تحت مجلس كلية المعلمات ومجلس شؤون الرعاية والإشراف.^{١٧٢} بدأ العام الدراسي بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في الحادي عشر من شهر شوال في كل سنة، حيث تُفْتَح الدراسة بالمراسم السنوية في ساحة المعهد وتذهب الطلاب إلى فصولهم. في هذا المعهد مرحلتان هما المتوسطة والثانوية. ومرت الدراسة في الأسبوع ستة أيام، ابتداءً من يوم السبت إلى الخميس من الساعة ٠٦,٥٥ إلى ١٣,٢٠ يومياً. وهذا المعهد يقدم أنواع البرامج اللغوية والتي سارت بها الفصل الأول كما يلي.^{١٧٣} فمن البرامج اليومية:

- (١) بعد صلاة الصبح، في ٠٤,٤٠ صباحاً عقد برنامج تعليم المفردات من المدبر لتقدم معرفتهم وكفاءتهم نحو المفردات وتأليف الجمل.^{١٧٤}
- (٢) في الساعة ١٥,٤٥ – ١٧,٠٠ يعقد الدرس الإضافي اللغوي مساء الإثنين، ففيه تحليل تدريب القواعد لتحسين الكلام.^{١٧٥}
- (٣) بعد انتهاء الدرس الإضافي، تسميع إلى الأغنية باللغة الرسمية ممارسة على حسن الإصغاء والإنصات نحو اللغة.

¹⁷⁰ Nana Sudjana & Ahmad Rivai, *Teknologi Pengajaran*, Cetakan Ke Lima, (Bandung: Sinar Baru Algesindo 2007), p. 135

^{١٧١} نتيجة الحوار بعميد المعهد، الأستاذ أحمد زواوي، انظر ملحق الحوار رقم 01/W/17- 02/2023

¹⁷² Manajemen Kuliyyatu-l-Mu'allimat al-Islamiyah Pondok Pesantren Al-Iman Putra, <http://www.Al-Iman>.

^{١٧٣} نتيجة الحوار بقسم اللغة المنطقي، ديماس هاياندا، انظر ملحق الحوار رقم 06/W/10- 03/2023

^{١٧٤} نتيجة الحوار بالطلاب الفصل الأول هـ، فوز العزمي، انظر ملحق الحوار رقم 12/W/02- 02/2023

^{١٧٥} نتيجة الملاحظة ببرامج للفصل الأول، انظر ملحق الملاحظة رقم 03/P/08-02/2023

٤) يرجعو إلى مساكنهم لأداء التقييم الأسبوعي من المدير، فالتقييم يتكون من الأمور داخل المسكن وفيها التقييم اللغوي بالمحكمة.

٥) حفظ المفردات والأساليب الجديدة شرطا لدخولهم غرف النوم في الساعة ٢٢،٠٠.

أما البرامج الأسبوعية:^{١٧٦} إنّ حياة طلاب الفصل الأول لن ينفصل لا يخلوا من البرامج اللغوية الأسبوعية كنطق اللغة حسب أسبوعها. أسبوع واحد للغة الإنجليزية وثلاثة أسابيع للغة العربية. ويطلب لكل طلاب نطق اللغة واستخدامها اليومية مطابقا بدور أسبوع اللغة المقرر. وبهذا سعت كل الطلاب بتنفيذها إنجليزية كانت أم عربية.^{١٧٧} ومن البرامج الشهرية: فمن البرامج الشهرية تعقد البرامج المتميزة المشجعة تهدف إلى إنماء كفاءة اللغة وتلك مما يلي:^{١٧٨}

(أ) المبارات اللغوية بين الغرف.

(ب) سماع الغناء باللغة الرسمية وإملاء الفراغات بها.

(ج) مشاهدة الأفلام باللغة الرسمية وتأليف الإنشاء استنباطا وتحقيقا على فهم الطلاب نحو الأفلام استماعا كلاما وكتابة.^{١٧٩}

والآخر من البرامج السنوية:^{١٨٠} كانت الأنشطة السنوية بهذا المعهد نوع من أنواع الممارسة العقلية لاجتناب الملل في نفوس الطلاب في تعلم اللغة.^{١٨١}

¹⁷⁶ Sekretaris OPPI Al-Iman Putra, Hasil Ketetapan Musyawarah Kerja OPPI,... p.47

^{١٧٧} نتيجة الحوار بقسم اللغة المنطقي، ديماس هايندا، انظر ملحق الحوار رقم 06/W/10- 03/2023

^{١٧٨} نتيجة الحوار برئيس المسكن، بايو دوي أنغورو، انظر ملحق الحوار رقم 07/W/16-03/2023

^{١٧٩} نتيجة الحوار بقسم اللغة المركزي، أندك ديري رحمت، انظر ملحق الحوار رقم 05/W/22- 02/2023

^{١٨٠} نتيجة الحوار برئيسة المسكن، بايو دوي أنغورو، انظر ملحق الحوار رقم 07/W/16-03/2023

^{١٨١} نتيجة الحوار بالطالب الفصل الأول ه، فوز العزمي، انظر ملحق الحوار رقم 12/W/02- 02/2023

يعدّ الفصل الأول كأول خطوة في تعلم اللغة، وهو أساس إذا صحت عربيتهم في هذا الفصل فستكون زادا وفيرا لمستقبلهم الباهر، وإذا فسدت بهذا الفصل ففسدت السنوات المقبلة، فلا بد على كلّ طلاب الاستيعاب كل كلمة وجدها في كل مناسبة.^{١٨٢} فلا بد من الممارسة الدائمة في كل حين. لأنّهم يصعبوا في نطق اللغة العربية ويخطئوا في تعويد الكلمات مما سمعها من حديث، فبعضهم يصعبو في تعبير أذهانهم باللغة العربية، وبعضهم يخطئو كثيرا في تمييز الأصوات المشتبهة ولم يقدروا على كتابة الكلمات العربية بضبط كامل، ويصعبو في تمييز الأحروف العربية.^{١٨٣} والحياة لدي طلاب الفصل الأول تكاد تختلف قليلا بالطلاب في الفصول الآخر، حيث إنّهم لم يعرفو كثيرا عن جودة الحياة وطرق التعلم الفعالة بهذا المعهد.^{١٨٤} فبذلك قسم هذا المعهد نوعي المسكن، أوّلها المسكن لطلاب الجديد، ففيه الطلاب الذين يسكنون فيه أقلّ من سنة واحدة كالفصل الأول والفصل الأول التكميلي، وثانيهما المسكن لطلاب القديم فيه هم الطلاب الذين يعيشون أكثر من سنة واحدة كالفصل الثاني إلى الفصل السادس. يهدف هذا التقسيم أكبر اهتمام وأكثر ملاحظة نحو يومية الطلاب الجديد في نطق اللغة واستخدامها، باجتناّب اختلاط النظم بين نظام الطلاب الجديديات ونظام الطلاب القديمات مع ترقية روح المنافسة بينهم. وعدد طلاب

^{١٨٢} نتيجة الحوار بولي الفصل في الفصل الأول A، الأستاذة عفوا محروز، انظر ملحق الحوار رقم

02/W/19-02/2023

^{١٨٣} نتيجة الحوار بولي الفصل في الفصل الأول H، الأستاذة بايو عارف حاج أحدر، انظر ملحق الحوار

رقم 07/W/16- 03 /2023

^{١٨٤} نتيجة الحوار بقسم اللغة المنطقي، ديماس هايندا، انظر ملحق الحوار رقم 06/W/10- 03/2023

بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو العام الدراسي ١٤٤٣-١٤٤٤ هـ
بلغ إلى ٤١٤ طالبا، وأما عدد الفصل الأول بلغ إلى ٤١٥. ١٨٥

المبحث الثاني: العوامل الداعمة والعائقة في تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ

بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقاة

أ. العوامل الداعمة في تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد

الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل

الناقاة

١. التنظيم اللغوي

إنّ المراد بالتنظيم هو الحفاظ بالأهداف في تعليم مهارة الكلام عند محمود كامل الناقاة التي يحتوي على قدرة المتعلم على نطق أصوات اللغة العربية، والمتعلم لا بد أن يتمكن من التفكير باللغة الهدف لأنّ تعلم الكلام باللغة الأجنبية كالأسس لممارسة كثير من أنشطة الإنسان وتحقيق أهدافه، فتبدأ الباحث بالملاحظة على الأهداف في تعليم مهارة الكلام بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو عن طريق النظر إلى النشاطات المحيطة، ومن الممارسة المستمرة ظهرت شأن الكلام في ضوء جوانب تعليم الكلام الذي يؤدي أنواع النبر والتنغيم وحسن النطق، والفهم عما يقوله من الكلام، وأن يعرف الفرق من بين الحركات ثم تمييزها. ١٨٦

إنّ تعليم مهارة الكلام التي سارت في الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو يجرى مع جميع المواد الدينية واللغوية، وطلاب الفصل الأول يسير بعدة

١٨٥ نتيجة الحوار بمسؤول مكتب كلية المعلمين، الأستاذ أحمد رفائي دولي، انظر ملحق الحوار

رقم 04/W/21-02/2023

١٨٦ نتيجة الحوار بقسم اللغة المركزي، أندك ديري رحمت، انظر ملحق الحوار رقم 05/W/22- 02/2023

طرق في تعلمهم إما داخل الفصل في مادة دروس اللغة العربية أو خارج الفصل بالبرامج اللغوية. والكتاب المستخدم هو كتاب دروس اللغة العربية الذي يحتوي على الأسماء بما فيها من المفردات البسيطة الملائمة خاصة للتعلم المبتدئ. ويستفاد ذلك بالعملية خارج الفصل بتنظيم البرامج المتوفرة الهادفة إلى ترقية جو اللغة لاكتساب الطلاب المهارات اللغوية الأربع وتخصيصها لاكتساب مهارة الكلام العربي من التدريبات المتواصلة والتعليقات في أيامهم مع المراقبة السديدة من المعلم والطلاب الكبير. ١٨٧

٢. البيئة اللغوية المشجعة

إنّ معهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو قد بذل أقصى جهوده في إيجاد البيئة اللغوية المناسبة وبالخصوص في ترقية مهارة الكلام. وبملاحظة الباحث من الحركات والنشاطات اللغوية المنعقدة، كالمحادثة الصباحية التي فيها إتاحة المفردات من المدبرات في المسكن، والتمثيل المسرحي بين المساكن. ١٨٨ تظهر مدى نجاح الكلام تأثراً من التعليم والتعلم وتعاوناً على ترقية المستوى اللغوي العربي وتطبيقها في أيامهم. كل ما تسمعه وتشاهده الطلاب من الأنشطة اليومية متعلقة بتعليم اللغة العربية، إما داخل الفصول خارجها فمن الأنشطة:

أ) المحادثة الصباحية

هي برنامج إتاحة المفردات، قام بها مسؤولات قسم إحياء اللغة المركزي عامة وقسم اللغة المنطقي خاصة. وتم تنفيذها على عرض ثلاث المفردات الجديدة لكل يوم بعد الصباح. وتم عقدها بطرق أخرى كإصلاح اللغة وإصلاح التراكيب يوم الثلاثاء والجمعة. ١٨٩ ويسير باستخدام الطريقة المباشرة دون الترجمة، حيث تلقي مدبرون المفردات الصادرة من قسم اللغة

١٨٧ نتيجة الحوار بعميد المعهد، الأستاذ أحمد زواوي، انظر ملحق الحوار رقم 01/W/17- 02/2023

١٨٨ نتيجة الحوار بقسم اللغة المركزي، أندك ديري رحمت، انظر ملحق الحوار رقم 05/W/22- 02/2023

١٨٩ نتيجة الحوار برئاسة المسكن، أماليا جفانا، انظر ملحق الحوار رقم 07/W/12-12/2019

المركزي بمحاكاة أعضاء المسكن برفع أصواتهم، وطلب تكرارها ووضعها في جملة مفيدة وكتابتها في كراساتهم.^{١٩٠} وأن يهتموا ويركّزوا أفكارهم بهذا البرنامج حتى تترسخ المفردات في أفكارهم، يهدف هذا البرنامج تزويد الطلبة بالمفردات الجديدة حتى يمرسونها في أيامهم وتزيد مفرداتهم يوماً بعد يوم ويقدرّون على التكلم باللغة الرسمية جيدة. وهكذا يسير تعليم المفردات اليومية.^{١٩١}

ب) برنامج تشجيع اللغة

يهدف هذا البرنامج إلى تشجيع الطلاب على حب اللغة العربية وإزالة الخوف على الخطأ في استخدامها ويقدرّو على وضع كلمة واحدة في ألف جملة نطقاً سليماً. حيث تجتمع فيه جميع الطلاب في الأمكنة المعينة، ويجب على كل فرد حمل الكراسة والقلم. ثم قام الملقي من ناطق اللغة الأصل أو أستاذ خبير يتكلم عن أهمية اللغة ويشجع.^{١٩٢}

ج) حفظ المفردات قبل النوم يومياً^{١٩٣}

يبدأ هذا النشاط قديماً منذ بداية تأسيس معهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو لا بد على كل الطلاب حفظ المفردات التي تناولوها في المحادثة الصباحية مع وضعها في الجمل المفيدة ثم تقريرها إلى المدبرين أمام غرفة النوم وبجانب ذلك قراءة المدبرات كشف الغياب، شرطاً لدخول غرفة النوم. يهدف هذا النشاط ترسيخ وتثبيت حفظ المفردات. واستخدامها في محادثاتهم اليومية.

^{١٩٠} نتيجة الحوار بقسم اللغة المركزي، أندك ديري رحمت، انظر ملحق الحوار رقم 05/W/22- 02/2023

^{١٩١} نتيجة الحوار بقسم اللغة المنطقي، ديماس هايندا، انظر ملحق الحوار رقم 06/W/10- 03/2023

^{١٩٢} نتيجة الملاحظة ببرامج للفصل الأول، انظر ملحق الملاحظة رقم 03/P/08-02/2023

^{١٩٣} نتيجة الحوار برئيس المسكن، بايو دوي أنغورو، انظر ملحق الحوار رقم 07/W/16-03/2023

٣. القدوة الحسنة

إنّ القدوة من المعلمين كأحد العوامل المعينة الكبيرة بهذا الشأن، فأصبح المدرسون والتلاميذ الكبيرات القديمون قدوة في النطق بالعربية مع التنبيه الدائم لمتكلمون اللغة غير العربية في أسبوعها. وإضاف اللغة أمر من أمور لن تنفك منها الطلاب المبتدئين.^{١٩٤} وتعتبر المبتدئين ضعيفون مما لا يعلمه أي شيء من العلم فمعهم أخطاء وتعليم اللغة تدريجياً بعقد الحوارات تم عقدها بالتمرينات على القواعد البسيطة ووضع الكلمات العربية، ونشر الضمائر المستخدمة يومياً، وتعليم أساليب الجملة الجديدة. كانت إتاحة الفرصة على تدريب الكلام والنطق الصحيح سبيل من سبل نجاح عملية الاتصال اللغوي وذلك ببرنامج المحاورة أسبوعياً لكل يوم الثلاثاء صباحاً. التي مع هذا البرنامج تدريب الطلاب على نطق الكلمة والجملة باللغة العربية الفصيحة زوجياً مع القدوة من زملاء، وبالخصوص للفصل الأول تطبيقياً على المحاورة بين زملائهم.^{١٩٥} ولا يترك تقليدها مع مراعات الإصلاح إذا وجد الخطأ من الطالب الدراسة. فعلى المعلم إتاحة الفرص ليعالج ويصلحها بطرق الحوار.^{١٩٦}

^{١٩٤} نتيجة الحوار بقسم اللغة المركزي، أندك ديري رحمت، انظر ملحق الحوار رقم 05/W/22- 02/2023

^{١٩٥} نتيجة الملاحظة ببرامج للفصل الأول، انظر ملحق الملاحظة رقم 03/P/08-02/2023

^{١٩٦} نتيجة الحوار بعميد المعهد، الأستاذ أحمد زاوي، انظر ملحق الحوار رقم 01/W/17- 02/2023

ب. العوامل العائقة تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان

الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه

١. اللغة بالأسلوب الخاطيء

إن اللغة الكلمة المخطئة الشائعة في المعهد، تؤدي إلى الخطاء الشائعة لدى طلاب معهد الإيمان. ١٩٧.

الرقم	الخطأ	التصحيح
١	لم أنظرک قديما؟	مَا رَأَيْتُكَ مِنْ زَمَانٍ؟
٢	بسبب هذا أنت بكيته؟	أَلْهَذَا تَبْكِي؟
٣	ذاك صاحبتك تنتظرک	صَاحِبَتُكَ فِي أَنْتِظَارِكَ
٤	خُذِ الزَّيَالَةَ!	هَآكِ الزَّيَالَةَ!
٥	حَيَّ عَلَى الذَّهَابِ!	هَلُمَّ نَذْهَبْ!
٦	تَقَدَّمْ وَأَمْلِئِ الْقَرَاغَ!	أَمَامَكَ الْقَرَاغَ! تَفَضَّلْ
٧	موجود خبر جديد أم لا؟	مَا الْخَبْرُ الْحَدِيثُ الْيَوْمَ؟

٢. اختلاط لغة الأم باللغة الهدف

ووجد الباحث في موضع البحث من العوامل العائقة هي إختلاط اللغة بين لغة الأم ولغة العربية لهجة وأسلوبا عندما يتحدثون بالعربية لايزالون أن يستخدموا لهجة اللغة الأم ولا يفكرون على التأكد في صحة النطق والقواعد.

٣. اختلاف أساليب التعلم وخصائص الطلاب

كان الطلاب الذين يتعلمون بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين يجيئون من دائرة متوافرة والاختلافات تقع كذلك في اكتسابهم اللغة والمهارة كما بين عميد المعهد الأستاذ

زواوي بعضهم لهم القدرة والرغبة القوية نحو اللغة والتحدث وبعض الآخر لايهتمون بل
أبون وعدم الغيرة يؤثر على ممارسة الكلام واستيعابها.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

إنّ هذا الفصل يحتوي على التحليلات التي أداها الباحث خلال البيانات المعروضة سابقاً، حيث إنّها تكتب فيها التحليلات في تعليم مادة الكلام بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو ثمّ الإبداعات فيه. وبعد عملية الفحص الطويلة من خلال البيانات.

أ. تعليم مهارة الكلام لمستوى المبتدئ بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين

إنّ الحديث عن تعليم مهارة الكلام جزء لا يتجزء عن عملية تعليم اللغة الثانية عموماً. واهتمّ هذا المعهد بشأن الكلام اهتماماً كبيراً فالأهداف لتعليم مهارة الكلام بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين تناسب بالأهداف للدكتور محمود كامل الناقه للمبتدئين، حيث أنّ تعليمها يسير بالممارسة والمحاكاة التي تحتوي على نطق أصوات اللغة العربية بطريقة مقبولة من أبناء العربية، ونطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة، وممارسة القدرة على النطق بشكل طبيعي من غير وعي وتعلم القاعدة وتسير على الممارسة اليومية عن طريق الاستماع، وتحكمه بما فيها ما يناسبه.^{١٩٨} ويهدف هذا المعهد من تعليم مهارة الكلام للفصل الأول القدرة على التعبير الفصيح عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة بنظام ترتيب الكلمة العربية، واستخدام بعض خصائص اللغة كالذكر والتأنيث، واكتساب الثروة اللفظية مناسبة في إتمام عملية الاتصال، وأنّ يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

^{١٩٨} محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخله- طرق تدريسه،

ب. العوامل الداعمة والعائقة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين فونوروكو في ضوء جوانب تعليم الكلام للأستاذ محمود كامل الناقة

١. العوامل الداعمة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام للأستاذ محمود كامل الناقة

كما قال الدكتور محمود كامل الناقة لعدم تجريد هذه الدوافع واستقلالها بذاتها تعتمد وجود المتغيرات التي تحيط بالطلاب.^{١٩٩} وهذا المعهد يهتم إلى الإدارة الجيدة أو التنظيم الجيد في تنفيذ كل نشاط في تعليم مهارة الكلام.

التنظيم كعملية التخطيط بالجهود من كل من تعيش داخل المعهد من المعلمين والطلاب الكبير بجميع الجوانب والعوامل بحيث يمكن تحقيق جميع أشكال الأهداف المتوقعة في التنظيم بفعالية وكفاءة. والبرامج اللغوية السائرة بهذا المعهد قد تستوفي على الجوانب الثلاثة لتعليم مهارة الكلام ألا وهي النطق المفردات والقواعد وبذلك قد اكتسب الطلاب اللغة بدون بعث القلق والخوف للحصول على الفهم الدقيق نحو جميع ما ترى ويسمعه من عاملا من عوامل التربية الخلقية والعقلية.

وأما البيئة اللغوية المشجعة في المعهد قد تحصل من الساعة الدراسية بتعليم مادة دروس اللغة وغيرها من المواد الدينية واللغوية لأنه سبيل من سبل اكتساب مهارة الكلام واجتهد المعلمين في أداء العملية التعليمية. ويقوم المعهد بوضع المناهج الدراسية المستقلة والشاملة والتكملة عن طريق المحافظة على القديم الصالح والأخذ بالجديد الأصالح

^{١٩٩} محمود كامل الناقة، طرائق تدري اللغة العربية لغير الناطقين بها، ... ص. ٥٠-٥١

للحصول على الأهداف المرسومة للتربية الإسلامية. الأنشطة اللغوية تقود الطلاب على التحدث باللغة العربية بكلام سليم في الحوارات والمحادثات بالمحادثة الصباحية، كذلك تشجيع اللغة من المرثيات والمسموعات باللغة العربية والممارسة على تمليك اللغة بحفظ المفردات قبل نومهم ليلا يوميا.

ووجود القدوة الحسنة على استخدام اللغة مهم يقوم كالمثال الجيد خاصة في رقي رغبة الطلاب نحو اللغة واستيعابها يعرف بأن طلاب الفصل الأول من المبتدئين في معرفة وفهم هذه اللغة بالقدرة الحسنة من الممكن أخذ الخبرة والدرس قليلا فقليلا بالنظر إلى ما فعله القدوة من الكلام بالكلمة والجملة والحوارات.

٢. العوامل العائقة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الأول بمعهد

الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام عند كامل الناقه

إنّ اللغة الكلمة الصحيحة هي الشيء الهامة التي لا يمكن فصلها ولاتركها من ضمن تعلم اللغة ويتأثر تأثرا جيدا أما الكلمة المخطئة الشائعة يحمل الطلاب في الخطاء كذلك من المفردات الخاطئة تكاد لا تختلف، بل إنما يؤثر في خطأ المعنى. وكذلك إختلاط اللغة بين لغة الأم التي حملها الطلاب من كل دائرهم تختلط مع لغة العربية المستفادة والمعلمة في هذا المعهد نطقا وكتابة عندما يتحدثون بالعربية لايزالون أن يستخدموا لهجة اللغة الأم. كان الطلاب الذين يتعلمون بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين يجيؤون من دائرة متوافرة والاختلافات تقع كذلك في اكتسابهم اللغة وخصائص الطلاب والمهارة خاصة في اكتسابهم اللغة بعد عملية المقابلة مع عميد المعهد الأستاذ زواوي لاحظ الباحث أن عدم الثقة على النفس في تعلم اللغة مصيبة لأن أكثر المواد المعلمة في هذا المعهد باللغة العربية وبعض الكثير من الطلاب له الرغبة والنشاط وبعض الآخر لم يفكروا منفعة اللغة وليس لهم الغيرة.

الفصل السادس

الخاتمة

أ. ملخص البحث

مؤسسا على البيانات السابقة، حصل الباحث على النتائج الآتية:

١. إنّ تعليم مهارة الكلام في الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين يسير في تعليم المواد اللغوية والدينية كدروس اللغة العربية، فيتعلمون من خلال هذه المواد النطق والمفردات والقواعد في تركيب الجمل. وتطبيق تعليمها لا على الطريقة المباشرة فحسب، بل على المهنيّ المؤسس بهذا المعهد. أمّا تعليمها خارج الفصل الدراسي يتمّ بالبرامج المشجعة كالمحادثة والحوار الأسبوعي والخطابة المنبرية ودرس الإيضاف اللغوي.

٢. إنّ العوامل الداعمة والعائقة في تعليم مهارة الكلام في الفصل الأول بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين في ضوء جوانب تعليم الكلام محمود كامل الناقية العوامل الداعمة هي إيجاد التنظيم اللغوي والبيئة اللغوية المشجعة والقدوة الحسنة. أما العوامل العائقة اللغة هي الأسلوب الخاطيء بسبب اختلاط اللغة الأم باللغة الهدف مع الاختلافات الأساليب التعلم وخصائص الطلاب.

ب. الاقتراحات

فبعد إجراء الباحث بحثه، ترغب في أن يقترح بعض الإقتراحات، منها:

١. على مدرس الكلام الاهتمام بكل جوانب التعليم من حيث الأهداف والمحتوى والطريقة والتقويم وتقوم بتعليم النطق الصحيح والقيام كالقدوة الحسنة لتعليم هذه المهارة، وأن تكون فيهم خبرة اتصالية بأبناء العرب.

٢. يستحسن في تعليم الكلام للمبتدئين باستخدام الطريقة المباشرة لأنها من أنجح الطرق لتعليم الكلام، وذلك بالأهداف والمحتويات والتقييم المناسبة للمبتدئين من حيث العمر والنضج العقلي والأغراض.
٣. بجانب العملية التعليمية، فلا بد المحافظة على إيجاد التنظيم اللغوي والبيئة اللغوية المثيرة لحمل الطلاب على الكلام وتنمية المهارات الأخرى. لأنّ الطلاب في حاجة ماسة إلى المثبرات في تعلم اللغة. والمراعات نحو اختلاط اللغة واختلافات أساليب الطلاب.
٤. هذا البحث بحث عن تعليم الكلام للطلاب المبتدئين بالطريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين. فعلى الباحثين القادمين أن يهتموا إلى ظواهر تعليم الكلام والطريقة لتعليمه في برامج ومؤسسة أخرى ثم البحث عنها، ولا سيما تعليمه للمبتدئين. ومن ثم البحث الدقيق عن تعليم الكلام للمبتدئين الإندونيسيين بطريقة أخرى ناجحة أيضا، كي تسهم إسهاما غالبا علميا في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

ج. التوصيات

يوصي الباحث بعد إجراء بحثه ما يلي:

١. الاهتمام بتعليم الكلام حسب أهدافه الصحيحة لأنه من أهم ما يلزم الوصول إليه في الاتجاه الحديث في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
٢. المحافظة على مناسبة المحتويات في تعليم الكلام وخاصة للمحتويات للمبتدئين من الناطقين بغير العربية، بل تطوير محتوياتها حسب الأغراض المرجوة.
٣. اختيار أنسب الطريقة للمبتدئين بالنظر إلى الطريقة المباشرة كأنسب الطرق لتعليم الكلام. وأنها أكثر طريقة المستخدمة لتعليم الكلام للمبتدئين.

٤. استخدام أساليب التقويم المناسبة لتعليم الكلام وهي التقويم الشفهي. إذ أنه في هذا المجال لا يستغني عن المشافهة فحسب، بل عن التحريرية في التقويمات لأنّ المهارات التي تمتحن هي مهارات تطبيقية شفوية وكتابية.
٥. مراعاة البيئة الكلامية وهي البيئة اللغوية المتسامحة لطبيعتهم. لأنّ البيئة الكلامية حيث فيها الاستماع إلى الكلام العربي يكمن أن يتيح الفرص في اكتساب اللغة الثانية والتدريب على الكلام، وأنها من أقوى المثيرات التي تثير الطلبة على الاستجابة بالكلام.
٦. فعلى المدرسين بمعهد الإيمان الإسلامي للبنين التمسك بالقيم الصحيحة في تدريس الكلام، خاصة في تدريس الأصوات والنطق التي هي من أهم جوانب اللغة العربية قبل الكلام. والكتب المستخدمة هي كتب دروس اللغة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، قبل التطبيق الجيد لتدريس المواد بهذه الكتب تأثير متميز في تدريس الكلام الفصيح.

قائمة المصادر والمراجع

المراجع العربية

إبراهيم أنيس وآخرون. ٢٠٠٨. المعجم الوسيط، الطبعة الرابعة (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية).

أحمد عبده عوض. ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م. مداخل تعليم اللغة العربية. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

أحمد فؤاد عليان. (١٤٢١/٢٠٠٠). المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تنميتها. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع.

أحمد هداية الله زركشي. ٢٠١٤. واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس باندونيسيا، دورية لسان الضاد، الجزء ١، رقم ٢، فونوروكو: جامعة دار السلام كونتور، ٢٠١٤.

البودي، مني إبراهيم. ٢٠٠٣ الحوار فنياته واستراتيجيات وأساليب تعليمه. عابدين: مكتبة زهية.

جاسم، جاسم علي مهارة الكلام ومعايير الجودة في التراث العربي، بحث محكم نُشر في المؤتمر الدولي الثامن للغة العربية، (بادنج: جامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية ١٤٣٤/٢٠١٣

جاك رتشاردز وثيودر روجرز ترجمة محمد إسماعيل صيني. ١٩٩٠. مذاهب وطرائق في تعليم اللغات. الرياض: دار عالم الكتب.

حجاج، نايف خرما وعلي. ١٩٨٨. اللغات الأجنبية تعليمها وتعلمها. الكويت: علم المعرفة

حسين، مختار طاهر. ٢٠٠٣ تعليم اللغة العربية للناطقين بها في ضوء المناهج الحديثة، رسالة الدكتوراه غير منشورة. الخرطوم: جامعة أفريقيا العالمية

- دحية مسقان. ٢٠٠٠. الاتجهات الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. رسالة
الدكتوراة، مطبعة دار السلام فريس.
- الدين، جلال شمس. ٢٠٠٣. علم اللغة النفسي مناهجه ونظرياته وقضاياها، ج ١،
(الإسكندرية: منتدى سور الأزيكية).
- رشدي أحمد طعيمة. ١٤٠٥ - ١٤٠٦ هـ / ١٩٨٥ م. دليل عمل في إعداد المواد
التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.
- رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء
الأول. القسم الأول. مصر: جامعة أم القرى.
- رشدي أحمد طعيمة. ١٩٩٨. مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي. القاهرة:
دارالفكر العربي.
- زينة، فريد أبو. ١٩٨٢ الرياضيات مناهجها وأصول تدريسها. عمان: دار الفرقان
- سلينكر، سوزان م. جاس لاري اكتساب اللغة الثانية، النشر العلمي المطابع: جامعة
الملك سعود
- صالح عبد العزيز. التربية وطرق التدريس، ج ١ س الأول. مصر: دار المعارف، د.ت.
- صالح، أحمد زكي ١٩٧٩ علم النفس التربوي، ط. ١١، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية
- صالح، محمد إسماعيل. ١٩٩٠. المراجع إلى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ج. ١
الرياض: جامعة الملك سعود، (١٩٩٠)، ص. ٧.
- طعيمة، رشدي أحمد. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه،
(مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)
- طه، محمد. ٢٠١١ أهمية كفاءة قواعد اللغة العربية في تعميق العموم الدينية (دراسة
تحليلية عن أولاية التقديم في تعليم مهارات اللغة العربية في المعاهد الإسلامية،
(أوكرى).
- العارفين، زين. ٢٠٠٨. اللغة العربية وأساليب تدريسها، باندونج: خطبة حيفه

العصيلي، عبد العزيز بن إبراهيم. ١٤٢٣ هـ ز. ٢٠٠٢ طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (د.م جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

علام، رجاء أبو. ١٩٧٨ علم النفس التربوي، الكويت: دار القلم

علي أحمد مذكور. ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الفكر العربي.

علي أحمد مذكور. ١٤٣٠. طرق تدريس اللغة العربية. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى.

عمر صديق عبد الله ٢٠٠٨. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الطرق - الأساليب - الوسائل، الطبعة الأولى. الدار العالمية للنشر والتوزيع.

فتحى على يونس. ١٩٧٨. تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب، القاهرة: دار الثقافة.

كيونغ يون أون (Yun Eun- Kyeong)، أفضل منهج لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من وجهات نظر علم اللغة الاجتماعي، محاضرة في قسم اللغة العربية بجامعة هانكوك للدراسات الاجنبية، (مجلة الاستاذ - العدد ٢٠١، ٢٠١٢

مجاور، محمد صلاح مجاور الدين علي دراسات تجريدية لتحديد المهارات اللغوية في فروع اللغة العربية، الكويت: دار القلم

مجمع اللغة العربية. ١٩٧٢. المعجم الوسيط، الجزء الثاني. القاهرة: دار المعارف.

محسن علي عطية. ٢٠٠٦. الكافي في أساليب اللغة العربية. عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع. الطبعة الأولى.

محسن علي عطية. ٢٠٠٨. تدريس اللغة العربية في ضوء الكفايات الأدائية. عمان: دار المناهج للنشر والتوزيع. الطبعة الأولى.

محمد سلمان فياض الخزاعلة وآخرون. ١٤٣٢هـ / ٢٠١١م. الاستراتيجيات التربوية ومهارات الإتصال التربوي. عمان: دار صفاء للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى.

محمد صالح الشظي. ١٤١٧. المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها،
(الأندلس: دار الأندلس للنشر والتوزيع).

محمد عبد الخالق محمد. ١٩٨٩. اختبار اللغة. مطابع جامعة الملك سعود.
محمود كامل الناقة وآخرون. ١٩٨٧. تعليم اللغة العربية وإجراءاته، الجزء الأول. دون
مكان: دون الناشر، د.ت.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٣ م. طرائق تدريس اللغة
العربية لغير الناطقين بها. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم
والثقافة.

محمود كامل الناقة. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخلة -
طرق تدريسه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

محمود كامل الناقة. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. المملكة العربية
السعودية: جامعة أم القرى.

مصطفى الغلابي. ١٩٨٧. جامع الدروس العربية. بيروت: المكتبة العصرية.

معلوف، أيو لويس في المعجم المنجد، المكتبة الشرقية

منذر الضامن. ٢٠٠٨. أساسية البحث العلمي. عمان: دار الميسرة.

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير
الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي.

هبة محمد عبد الحميد. أنشطة ومهارات القراءة والاستذكار في المدرستين الابتدائية
والإعدادية. عمان: دار صفاء للطباعة والنشر والتوزيع.

وليد أحمد جابر. ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢. تدريس اللغة العربية: مفاهيم نظرية وتطبيقات
عملية. عمان: دار الفكر. الطبعة الأولى

- Abdul Chaer. 2007. *Kajian Bahasa Struktur Internal, Pemakaian dan Pembelajaran*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Acep Hermawan. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya Offset.
- Ahmad Fuad Effendy. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Anselm Strauss & Juliet Corbin. 2015. *Dasar-dasar Penelitian Kualitatif*, Terj. Muhammad Shodiq & Imam Muttaqien, Cetakan IV. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Asyrofi, Syamsuddin. 2006. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Pokja Akademik UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
- B. F. Skinner. 1948. *Verbal Behavior*. William James Lectures. London: Harvard University.
- Cresswell, John W. 2014. *Penelitian Kualitatif & Desain Riset*, Penerjemah: Ahmad Lintang, Cetakan 1, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar)
- Cresswell, John W. 2014. *Penelitian Kualitatif & Desain Riset*, Penerjemah: Ahmad Lintang, Cetakan 1, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar,
- Dahlan, Jauhari. 1992. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab Surabaya: Usaha Nasional*.
- Damaianti, Syamsudin –Vismania S. 2007. *Metode Penelitian Bahasa*, (Bandung: Rosda.
- Djunaidi Ghony dan Fauzan Almanshur. 2014. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media
- Emzir. 2015. *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif*, Cet 9 Edisi Revisi. Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada,
- Ghazal, Lotfi *Learning Vocabulary in EFL Context through Vocabulary Learning Strategies* Novitas – Royal Research on Youth and Language, Vol 1 Issue (20 Oktober 2007) p. 84-91
- Haris Herdiansyah. 2011. *Metodologi Penelitian Kualitatif untuk Ilmu-ilmu Sosial*. Salemba Humanika.
- Henry Guntur Tarigan. 1988. *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa
- Hidayat, Iman Nur. *Profil Pondok Pesantren Al Iman*, edisi perdana
- Iskandar Wassid DKK. 2008. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Koswara. 1994. *Perencanaan Pengajaran*. Bandung: IAIN Sunan Gunung Djati.
- Lexy J. Moleong. 2015. *Metode Penelitian Kualitatif*. Edisi Revisi. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Mahmud Yunus. 1990. *Metodik Khusus Bahasa Arab*. Bahasa Al-Qur'an Jakarta: Hidakarya Agung.
- Mochammad Ainin. 2008. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Pasuruan: Hilal Pustaka.

- Nana Sudjana & Ahmad Rivai. 2007. *Tekhnologi Pengajaran, Cetakan Ke Lima*, (Bandung: Sinar Baru Algesindo)
- Nasution, *Metode Research*. 2012. (Penelitian Ilmiah), Cetakan ke-13. Jakarta: Bumi Aksara.
- Nurhadi. 2010. *Dimensi Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*. Bandung: Penerbit Sinar Baru Algesindo.
- Rafli, Zaitul Ninuk Lustyantie, *Teori Pembelajaran Bahasa (edisi revisi)*, (Yogyakarta: Penerbit Gurundhawaca)
- Sugiyono. 2011. *Metode Penelitian Kuantitatif Kulitatif dan R & D, Cet. Ke-14*. Bandung: Alfabeta.
- Suharsimi Arikunto. 2002. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Suharsimi Arikunto. 2013. *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktik. Cet. 15*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Sunarto. 2001. *Metodologi Penelitian*. Surabaya: PP. S Unesa.
- Syaiful Musthofa. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Maliki Press.
- Syamsudin –Vismania S. Damaianti. 2007. *Metode Penelitian Bahasa*. Bandung: Rosda.
- Wa Muna. 2011. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Penerbit Teras.
- Zaenuddin, Radliyah dkk, 2005. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Stain Cirebon Press.
- Zarkasyi, KH. *Imam dari Gontor Merintis Pesantren Modern, Ed: 1* (Gontor Press)

الملاحق

دليل الملاحظة

Kode	: 01/P/15- 02/2023
Tanggal	: Rabu, 15 Februari 2023
Pukul	: 07.00 – 10.15 WIB
Tanggal dicatat	: Rabu, 15 Februari 2023 Pukul 22.15 WIB
Tempat	: Gedung Andalusia 08
Pengajar	: Al-Ustadz Adi Fauzi
Materi	: Durus Lughah
Buku ajar	: Durus Lughah
Judul Observasi	: Metode Pengajaran Kosakata

Guru memasuki ruangan kelas disertai dengan senyuman dan mengucapkan salam kepada santri lalu disambut dengan menjawab salam juga berdiri sebagai penghormatan terhadap guru. Guru memerintahkan santri untuk menertibkan buku yang ada diatas meja. Guru melakukan pengulangan materi sebelumnya dengan menanyakan kosakata yang telah dipelajari sebelumnya, santri berlomba-lomba dalam menjawab pertanyaan dari guru dengan mengangkat tangan untuk dapat menjawab pertanyaan dari guru, terdapat beberapa santri yang mampu menjawab, guru mendudukan santri yang dapat menjawab pertanyaan dengan benar, hal ini membuat santri yang lain lebih bersemangat lagi dalam menjawab pertanyaan dari guru. Terkadang, guru juga meminta salah satu dari santri untuk mengulangi jawaban yang benar.

Guru mengucapkan kosa kata baru, akan tetapi sebelum mengulangi kosa kata yang diucapkan guru, santri diperintahkan untuk mendengar kosakata dengan sebaik-baiknya, kemudian santri mengulangi kosakata yang diucapkan guru, apabila santri tidak mengetahui makna dari kosakata tersebut, guru membuat sebuah kalimat yang didalamnya terdapat kosakata tersebut, jika belum juga memahami maknanya, maka guru akan menirukan makna dengan gerakan badan sehingga membuat makna kosakata dipahami santri, gurupun mengulangi kosa kata 3 sampai 5 kali disertai pengulangan dari santri dengan gerakan badan, hal ini membuat santri memahami makna kosa kata tanpa harus menyebutkan makna kosakata itu sendiri.

دليل الملاحظة

Kode	: 02/P/11- 02/2023
Tanggal	: Sabtu, 11 Februari 2023
Pukul	: 07.00 – 08.30 WIB
Tanggal dicatat	: Sabtu, 11 Februari 2023. Pukul 13.15 WIB
Tempat	: Gedung Andalusia 02
Pengajar	: Al-Ustadz Irfan Malik
Materi	: Durus Lughah
Judul Observasi	: Metode pengajaran Langsung

Guru memasuki ruang kelas, kemudian mengucapkan salam dan meletakkan media pembelajaran di atas meja guru. Guru mulai merapikan posisi duduk santri jika dianggap posisi masih belum sesuai dan rapi. Guru menanyakan kabar santri secara bersamaan dan memberi pengertian bahwa akan materi yang akan disampaikan yaitu berupa kosakata, Proses pelajaran dimulai dengan pengantar berupa pertanyaan perihal pelajaran yang dipelajari sebelumnya, beberapa santri menjawab dengan semangat, namun terdapat beberapa santri yang lupa, mulailah guru mengulang secara singkat pelajaran sebelumnya dan menghubungkannya dengan materi yang akan diajarkan pada hari ini, setelah guru berhasil menghubungkan antara pelajaran sebelumnya dan pelajaran yang akan dipelajari hari ini, barulah guru menulis judul besar tentang pelajaran hari ini.

Terdapat pelafadzan kosakata baru yang tertera dalam judul, guru memulai membaca. Guru membenarkan kesalahan santri baik dari segi kaidah atau cara membaca ditengah-tengah bacaan atau setelah santri menyelesaikan kalimatnya, bertanya kepada santri yang sedang membaca atau mendiskusikan dengan santri-santri yang lain. Guru menanyakan beberapa hal yang berhubungan dengan kehidupan santri, lalu berdiskusi tentang yang sedang mereka rasakan, kemudian meminta motivasi serta saran. Guru merespon pertanyaan santri dengan menjawab dan memotivasi santri. Guru memberi kesempatan untuk bertanya, menghapus papan tulis, kemudian menanyakan arti kosa kata yang telah dipelajari. Pertanyaan seputar kosa kata menggunakan bentuk sinonim maupun antonim dari kosa kata tersebut. Kemudian memberi pertanyaan seputar hiwar yang telah dipelajari sambil mengulang-ulang kosa kata yang sudah dipelajari pada pertemuan sebelumnya. Ketika guru mendengar definisi yang salah dari santri, guru membenarkan-nya dengan memberikan contoh yang serupa tanpa mendefinisikan arti kata tersebut.

دليل الملاحظة

Kode	: 03/P/08- 02/2023
Tanggal	: Rabu, 08 Februari 2023
Pukul	: 06.10 – Selesai
Tanggal dicatat	: Rabu, 08 Februari 2023. Pukul 19.19 WIB
Tempat	: Rayon Yaman
Judul Observasi	: Kegiatan Kelas Satu

Aktivitas santri setiap hari dimulai dari bangun tidur untuk berangkat ke masjid guna persiapan melaksanakan shalat shubuh berjama'ah pada pukul 04.15 WIB. Setelah menunaikan shalat shubuh, dilanjutkan dengan menghafalkan Al-Qur'an bersama dan muhadatsah atau pemberian kosakata pagi di asrama dibimbing oleh pengurus asrama dari santri senior.

Khusus pada hari selasa dari jum'at santri diwajibkan mengikuti hiwar percakapan terstruktur berbahasa arab dan olahraga yang lari pagi dan senam bersama di depan asrama. Santri berangkat ke kelas untuk mengikuti kegiatan belajar mengajar mulai 16.55 – 12.20 WIB. Selama itu, santri mengikuti kegiatan belajar mengajar di kelas bersama ustadz dengan menggunakan bahasa arab untuk pelajaran bahasa arab dan inggris sesuai pelajaran yang diajarkan.

Setelah santri pulang ke asrama kemudian dilanjutkan dengan shalat dzuhur berjama'ah di masjid dan persiapan untuk mengikuti pelajaran sore pada pukul 13.55 -14.45 WIB. Pada kelas pelajaran sore, santri mendapatkan pelajaran bahasa tambahan arab dan inggris Lalu dilanjutkan shalat ashar berjama'ah di masjid dan membaca Al-Qur'an bersama setelah shalat ashar dibawah pengawasan pengurus asrama. Santri diwajibkan berangkat ke masjid untuk persiapan shalat maghrib berjama'ah dan sebelum dilaksanakannya sholat terdapat siaran berbahasa Arab dari bagian penerangan pada pukul 17.00 WIB. Selama menunggu shalat maghrib berjama'ah santri membaca Al-Qur'an secara mandiri dan khusus ada hari selasa, mereka membaca Al- Qur'an dan terjemahannya. Santri menjalankan rutinitas kegiatan di asrama maupun diluar asrama sesuai dengan jadwal yang sudah ditetapkan pondok.

Demikian halnya dengan komunikasi yang terjalin antara satu dan lainnya baik di asrama, di kelas, ataupun diluar asrama dan kelas dilakukan dengan menggunakan bahasa resmi arab atau inggris sesuai dengan minggu bahasa yang ditetapkan oleh bagian bahasa organisasi pondok. Setiap hari senin setiap dua pekan sekali santri mendapatkan pelajaran tambahan berupa pengajaran tata bahasa juga pemberian uslub uslub yang dilakukan oleh wali kelas melalui bagian bahasa pusat.

دليل الملاحظة

Kode	: 04/P/01- 02/2023
Tanggal	: Rabu, 01 Februari 2023
Pukul	: 07.00 – 11.30 WIB
Tanggal dicatat	: Rabu, 01 Februari 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat	: Mini Hall
Judul Observasi	: Kompetisi Prince of Language

Kegiatan ini merupakan kegiatan tahunan, dilakukan tepat setelah terdengar pengumuman dari beberapa sound system diseluruh penjuru pondok, setelah menyelesaikan sarapan pagi di dapur terlihat beberapa santri bergegas mempersiapkan diri mereka mengenakan baju resmi dan membawa peralatan tulisrnngkap, terdapat sebagian santri berlarian kecil menuju terop masjid yang terlihat cantik berhiaskan pernak-pernik tanda diadakannya lomba ini lengkap dengan bagian bahasa OPPI yang berdiri tegak menunggu kehadiran seluruh santri guna mengikuti kegiatan ini. Terdapat motivasi yang luar biasa yang dihasilkan para finalis lomba prince of language. dengan menyaksikan perlombaan ini santri dapat termotivasi khususnya dalam peningkatan pembelajaran bahasa, baik secara lisan maupun pendengaran. Ketika santri yang menyaksikan melihat dan mendengar pertanyaan pertanyaan yang dijawab terdapat kedisiplinan yang diajarkan dalam mengelola waktu. Melatih kekompakan antar anggota dan pengurus, terdapat pelatihan dalam mendengar Bahasa dan susunan kalimat yang baik.

Tanggapan Peneliti:

Terdapat teladan dan figure atau qudwah atau contoh yang baik dalam berbahasa dalam kegiatan prince of language ketika santri mengambil contoh-contoh penggunaan kalimat-kalimat yang baik dan benar, khususnya dalam pelafalan dan perbendaharaan kosakata.

دليل المقابلة

Kode	: 01/W/17- 02/2023
Hari/Tanggal	: Jum'at, 17 Februari 2023
Pukul	: 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat	: Jum'at, 17 Februari 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat	: Kediaman Al-Ustadz Drs. K.H. Achmad Zawawi
Narasumber	: Al-Ustadz Drs. K.H. Achmad Zawawi

1. Pondok Al-Iman Putra berdiri sebagai pondok alumni, bagaimanakah konsep dasar pembelajaran Bahasa di Al-Iman Putra?
Pondok ini menggunakan konsep sebagaimana yang ada pada Al-Iman Putra Pusat baik materi, sistem dan metode pembelajarannya, maka disini pemberian contoh dengan qudwah, sehingga seluruh penduduk pondok akan menularkan bahasa yang ia kuasai dengan terus menerus memperdengarkannya setiap hari, bahkan jika santri baru menggunakan bahasa selain bahasa arab akan di ingatkan dan ditegur.
2. Menurut ustadz apakah dasar yang harus dimiliki santri baru dalam mempelajari bahasa Arab?
Kemauan yang kuat, dasarnya adalah keberanian dalam bercakap-cakap atau berbicara jangan takut salah.
3. Faktor apakah yang berperan sangat penting dalam pembelajaran Bahasa kelas satu?
Kegiatan dipondok ini khususnya dalam bidang kebahasaan, dan berbagai macam contoh berbahasa yang ditiru oleh santri seperti kelas satu baik dirayon ataupun diluar rayon.
4. Menurut ustadz, strategi apakah program yang telah disusun pondok ini, dalam meningkatkan penguasaan berbicara, khususnya bagi santri baru yaitu kelas satu?
Terdapat beberapa kegiatan diluar kelas yang menunjang pembelajaran bahasa, yang bertujuan menambah pengetahuan tentang bahasa setiap harinya disertakan praktek langsung.
5. Kegiatan apakah yang menunjang pembelajaran bahasa santri kelas satu?
Terdapat beberapa macam kegiatan kebahasaan, kegiatan tersebut meliputi: Pengajaran kosakata dengan *Muhadatsah Ashobahiyah* pada pagi hari setelah shalat shubuh, *Al-Muhawwarah bayna al- Firqoh* yang dilakukan didepan rayon masing-masing dll.

دليل المقابلة

Kode	: 02/W/19-02/2023
Hari/Tanggal	: Ahad, 19 Februari 2023.
Pukul	: 16.10 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat	: Ahad, 19 Februari 2023 Pukul 19.15 WIB
Tempat	: Depan Kantor LAC
Narasumber	: Al-Ustadz Affan Mahrus Wali Kelas 1 A

1. Bagaimanakah keadaan santri kelas satu khususnya dalam belajar bahasa Arab?

Kelas satu merupakan awal dari jenjang belajar bahasa arab maka dari itu jika pengajaran bahasa arab baik dikelas ini maka kelas kelas yang akan ditempuh setelahnya akan lebih baik lagi, maka diharapkan santri baru seperti kelas satu ini selalu menjaga bahasa dengan senantiasa menggunakannya disetiap kesempatan.

Menurut ustadz apa yang menjadi motivasi santri kelas satu dalam belajar bahasa Arab?

2. Keinginan menguasai bahasa yang kuat dan mampu bercakap-cakap secara fasih dan menjadi santri berprestasi didalam berbagai bidang yang sudah dikenal bahwa kemampuan berbahasa secara baik dan benar adalah kuncinya. Bahkan saat ini santri yang di anggap mampu menggunakan bahasa bisa mengikuti seleksi masuk pondok Al-Iman Putra.

3. Apakah ada aspek yang sangat ditekankan Bapak direktur dalam pengajaran dan penguasaan materi ini?

Aspek yang sangat ditekankan dalam pengajaran adalah kemampuan guru dalam menguasai materi dan memilih metode yang sesuai, karena akan berpengaruh pada santri dalam pemahaman dan penguasaan santri baik langsung (dalam berbicara) luar kelas atau pun tidak langsung dalam kelas.

4. Teori apakah yang mendasari sistem pembelajaran bahasa Arab di Pondok?

Sistem pembelajaran yang ada dipondok mengacu pada teori behaviorisme dimana pengulangan sangatlah efektif terlebih pada santri baru yang baru belajar mengenal bahasa

دليل المقابلة

Kode	: 03/W/06- 02 /2023
Hari/Tanggal	: Senin, 06 Februari 2023
Pukul	: 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat	: Senin, 06 Februari 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat	: Di depan kantor KMI
Narasumber	: Al-Ustadz Bayu Arif Haji Ahdar, Wali Kelas 1H

1. Menurut ustadz, apakah tujuan dari pengajaran bahasa Arab di Pondok?
Kepribadian yang diajarkan Al-Qur'an adalah akhlak rosulullah sedang Al-Qur'an berbahasa Arab, inilah yang disebut mundzirul qoum yang akan bermasyarakat nantinya, mampu menjelaskan perihal yang umat bingung atasnya, lewat bahasa Arab.
2. Bagaimanakah proses pendidikan khususnya dalam bidang bahasa?
Pondok memiliki system dengan memberikan milieu yang diciptakan guna memenuhi kebutuhan pendidikan santri, maka segala sesuatu yang dilihat didengar dan dirasakan santri baik dari kegiatan kegiatan dan berbagai macam bunyi-bunyian harus memiliki aspek dan nilai pendidikan yang menopang akhlak dan akal. Milieu ini juga bermanfaat sebagai metode yang menunjang kemampuan bahasa santri dimana keseluruhan kegiatan menggunakan bahasa resmi.
3. Selain faktor milieu atau lingkungan apakah ada hal lain yang dianggap mampu menjadi faktor penunjang keberhasilan pengajaran bahasa?
Selain faktor milieu atau lingkungan terdapat beberapa faktor yang terjadi didalam kelas yang dilakukan oleh guru pengajar materi dalam pemilihan metode ajar dan kesiapan guru dalam menguasai pelajaran, dan hal ini tertuang dalam falsafah pendidikan yang berbunyi "Metode lebih penting daripada materi, guru lebih penting daripada metode, dan ruh guru lebih penting dari guru itu sendiri".
3. Bagaimanakah keseharian santri kelas satu dalam hal belajar bahasa?
Pada pukul 03.00 santri baru khususnya kelas satu sudah mempersiapkan diri mereka untuk mandi dan melaksanakan sholat Shubuh secara berjama'ah di Masjid. Setelah melaksanakan sholat subuh secara berjama'ah mereka bergegas menuju asrama masing-masing untuk mengikuti kegiatan pengajaran kosa-kata didepan rayon.

دليل المقابلة

Kode	: 04/W/21-02/2023
Hari/Tanggal	: Selasa, 21 Februari 2023.
Pukul	: 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat	: Selasa, 22 Februari 2023 Pukul 19.15 WIB
Tempat	: Depan Kantor KMI
Narasumber	: Al- Ustadz Rifa'I Dauley Staff KMI

1. Bagaimanakah proses pembelajaran Bahasa Arab secara formal di Al-Iman Putra? Seberapa besar peran pembelajaran formal tersebut terhadap kesuksesan pembelajaran Bahasa Arab di Al-Iman Putra?
Proses pembelajaran bahasa Arab secara formal terjadi di dalam kelas selama 6 jam pelajaran, di tambah dengan pelajaran sore di jam ke tujuh. Selain itu juga terdapat pengajaran formal, selain di dalam kelas, yaitu pengajaran kosa kata dalam al-muhadatsah al-shobahiyyah di rayon oleh pengurus rayon dari kelas lima di bawah tanggung jawab Bagian Peningkatan Bahasa Pusat dengan bimbingan Ustadz dan Ustadz Pembimbing Bahasa, di bawah naungan Bapak Wakil Direktur Al-Iman Putra. Pembelajaran formal berperan penting dalam kemampuan berbahasa Arab santri sesuai dengan kaidah-kaidah bahasa nahwu dan shorof serta sebagai pengayaan bahasa santri dengan pelajaran-pelajaran yang diajarkan.
2. Diantara beberapa unsur yang berpengaruh dalam proses tersebut, apakah yang terpenting dari kesemuanya?
Ruh Guru (Guru yang mengajar dengan sepenuh hati/ menjiwai).
3. Adakah syiar khusus Al-Iman Putra yang sering digaung-gaungkan untuk meningkatkan mutu pembelajaran di Al-Iman? Sebutkan jika ada!
Ada, “Metode pengajaran lebih penting dari pada materi pembelajaran, guru lebih penting dari metode yang digunakan, adapun yang terpenting dari kesemuanya itu adalah Ruh Guru (penjiwaan Guru saat mengajar).” Salah satu tugas bagian peningkatan bahasa rayon adalah memantau dan memastikan jalannya suasana bahasa anggota baru yang menetap di rayon.
4. Jika guru merupakan salah satu unsur penting dalam proses pembentukan miltu bahasa arab formal, maka apakah usaha yang dilakukan untuk mengoptimalkan kualitas Guru?
Diadakan Praktek mengajar bagi santri kelas 6 untuk menguji kelayakan mengajar, Pengarahan bagi calon Guru, Pengarahan sebelum diadakan acara, Pendalaman Materi bagi para pengajar dalam materi tertentu yang dianggap sulit, Evaluasi setiap hari Kamis, serta Pengawasan Kelas dan Pemeriksaan I'dad at-Tadris (persiapan mengajar) yang dilakukan oleh para Guru senior untuk mengoptimalkan proses pengajaran di Kelas.

دليل المقابلة

Kode	: 05/W/22- 02/2023
Hari/Tanggal	: Rabu, 22 Februari 2023. Pukul 13.30 WIB
Pukul	: 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat	: Rabu, 22 Februari 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat	: Di Depan Kantor OPPI
Narasumber	: Andika Deri Rachmat, 5B, Bagian Bahasa OPPI

1. Apa sajakah program- Program CLI yang khususnya bagi santri baru?
Program-program yang sempat dijalankan di rayon yang dirancang bagian peningkatan bahasa pusat adalah muhadatsah. Setiap pagi anak-anak akan diberikan 3 kosa kata yang telah disediakan oleh bagian pusat, kosa kata akan disampaikan oleh pengurus rayon. Setiap hari Selasa dan Jum'at, anak-anak anggota rayon akan diberikan maqalah pendek berbentuk dialog, sesuai dengan penjadwalan pemakaian bahasa. Selain itu. Pengurus rayon juga menempelkan kosa kata, kalimat, pribahasa baru di tempat-tempat yang akan selalu terlihat oleh anggota rayon, seperti didinding, di samping kaca, pintu. Akan diadakan persidangan kepada anggota rayon yang melanggar, menggunakan bahasa Indonesia atau pun bahasa daerah, hukuman yang diberikan kepada anggota sebanding dengan tingkat pelanggaran.
2. Apakah tujuan dilaksanakannya Muhadatsah Sobahiyah?
Untuk membekali santri dengan kosa kata baru setiap hari, agar bisa di gunakan untuk percakapan harian mereka dengan baik dan benar, dalam kegiatan ini diharapkan santri mampu membedakan antara panjang pendek harakat dalam pengucapan.
3. Bagaimanakan pelaksanaan Muhadatsah Sobahiyah?
Pelaksanaannya adalah dengan pemberian 3 kosa kata baru setiap pagi, selain hari Selasa dan Jum'at. Kosa kata tersebut berasal dari CLI, kemudian BLI menuliskannya pada sore hari. Adapun yang bertugas sebagai mulqiyul Muhadatsah adalah mudabir maskan. Cara pengajaran kosa katanya adalah: dengan penyampaian kosa kata baru satu per satu, mulqiyul muhadatsah melafadzkan kosa kata dengan suara keras, kemudian anggota menirukannya. Selanjutnya, mulqiyul muhadatsah menanyakan arti kata kepada anggota, kalau tidak bisa, maka ia membuat kalimat yang menjadikan santri tahu arti dari kosa kata baru tersebut, dengan catatan "Dilarang keras menerjemahkan kosa kata baru ke bahasa Indonesia". Setelah itu mulqiyul Muhadatsah meminta sebagian anggota untuk membuat kalimat dari kosa kata baru tersebut. Sebelum memulai penyampaian kosa kata baru, mulqiyul Muhadatsah menyuruh anggota untuk melafadzkan kosa kata yang lalu.
4. Apakah definisi Muhadatsah Shobahiyah?
Muhadatsah sobahiyah adalah kegiatan menyampaikan kosa kata baru. Kegiatan ini merupakan kegiatan harian yang menjadi tanggung jawab CLI. Adapun pelaksanaannya adalah dengan Bagian Peningkatan Bahasa Rayon, mereka juga bertanggung jawab atas kelancaran pelaksanaan Muhadatsah tersebut.

دليل المقابلة

Kode	: 06/W/10- 03/2023
Hari/Tanggal	: Jum'at, 10 Maret 2023. Pukul 13.30 WIB
Pukul	: 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat	: Jum'at, 10 Maret 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat	: Di Depan Rayon Yaman
Narasumber	: Dimas Hayanda 5A (Branch Language Improvement)

1. Bagaimanakah keadaan bahasa santri kelas satu dirayon anda?
Dalam tahap awal santri dirayon saya sangatlah sulit dalam mempelajari bahasa dan menggunakannya dalam keseharian mereka, ini disebabkan oleh berbagai macam latar belakang Pendidikan mereka sebelum masuk Pondok, dan minimnya pengetahuan mereka tentang pentingnya berbahasa, namun tidak jarang santri kelas satu yang berbahasa walaupun dalam pengucapannya terdapat beberapa kesalahan.
2. Bagaimanakah keseharian santri kelas satu dalam hal belajar bahasa?
Kelas satu masih mencoba penyesuaian yaitu masa transisi antara penyerapan bahasa lama dengan bahasa baru, mayoritas mereka masih menggunakan bahasa dengan susunan yang kurang tepat.
3. Dalam lingkup rayon siapakah yang paling bertanggungjawab atas jalannya dan terlaksananya bahasa di rayon?
4. Bagian bahasa rayon, dengan bagian ini santri mendapat suatu teguran atau bagian ini pulalah yang berusaha memsukkseskan pemerolehan kosakata santri setiap harinya, dengan mengadakan kegiatan muhadatsah pagi.
5. Bagaimana cara pengajaran kosakata dalam program muhadatsah ini?
Awal mula santri turun dari masjid lalu bersiap duduk rapi didepan rayon tidak lupa membawa alat tulis dan buku tulis lengkap dengan kamus, setisp harinya santri memperoleh tiga kosakata yang di ajarkan melalui metode langsung dan diikuti oleh santri.
6. Apakah usaha yang dilakukan khususnya dalam lingkup rayon guna memudahkan proses pemerolehan bahasa santri kelas baru khususnya kelas satu?
Terdapat upaya menghafal kosakata dan membuat kalimat menggunakan kosakata tersebut setiap malam sebelum pengabsenan, para pembimbing rayon juga mencoba memberi penugasan penugasan menggunakan bahasa resmi tanpa menterjemahkannya.

دليل المقابلة

Kode : 07/W/16- 03/2023
Hari/Tanggal : Kamis, 16 Maret 2023. Pukul 13.30 WIB
Pukul : 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat : Kamis, 16 Maret 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat : Di Depan Yaman
Narasumber : Bayu Dwi Anggoro, 5A Ketua Rayon Yaman

1. Menurut anda, apakah yang kegiatan yang berpengaruh dalam kemampuan berbicara santri?
Terdapat berbagai macam kegiatan yang dilaksanakan secara berkala baik harian, mingguan, bulanan, dan tahunan, yang sengaja dilakukan agar santri terbiasa dan mampu menguasai bahasa khususnya dalam berbicara.
2. Khususnya bagi santri baru seperti kelas satu apakah ada kegiatan khusus?
Terdapat beberapa kegiatan yang di fokuskan bagi kelas satu seperti kompetisi “Amiirul Lughah” yang diadakan satu tahun sekali, kegiatan ini mampu menolak rasa bosan berbahasa karena terdapat motivasi.
3. Apakah yang dimaksud dengan milu bahasa?
Menurut saya milu bahasa secara umum adalah dengan adanya muhadatsah pagi, yaitu pemberian tiga mufradat oleh pembimbing kepada anggota rayon dan berlangsungnya acara belajar mengajar menggunakan bahasa arab dan bahasa resmi dan adanya peraturan resmi bagi tiap-tiap santri untuk berbicara bahasa resmi dan adanya sanksi tersendiri bagi yang melanggarnya.
4. Apa sajakah program-program harian yang dilakukan CLI dalam upaya peningkatan kemampuan berbicara santri?
 - Muhadatsah pagi setiap harinya
 - Mewajibkan pada santri untuk membawa “handbook” berisi kosa kata kemana pun pergi.
 - Mengadakan sanksi pagi pelanggar bagi santri yang menggunakan bahasa tidak resmi
5. Apakah faktor penyebab keberhasilan pengajaran bahasa santri selain pembentukan milu berbahasa yang kondusif?
Faktor yang tidak boleh ditinggalkan adalah kesiapan guru dalam mengajarkan materi didalam kelas, karena meskipun lingkungan luar kelas kondusif akan tetapi lingkungan dalam kelas kurang mendukung maka kurang efektif.
6. Apakah tujuan dari pengajaran bahasa Arab di pondok?
Berdasarkan teori Behaviorisme target utama adalah kemampuan santri dalam menggunakan bahasa melalui kemampuan berbicara yang bersifat pembiasaan atau habitual, bukan hanya sebatas teori semata, akan tetapi membutuhkan latihan serta praktek berulang ulang secara sedikit demi sedikit.
7. Bagaimanakah cara pelaksanaan ishlahul lughoh?
Bagian CLI mengumpulkan anggota setiap rayon di tempat tertentu dengan mewajibkan mereka membawa buku catatan dan bolpoint

دليل المقابلة

Kode : 08/W/03- 03/2023
Hari/Tanggal : Kamis, 03 Maret 2023
Pukul : 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat : Kamis, 03 Maret 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat : Di Pusat Belajar
Narasumber : Haikal Akbar, Santri kelas 1A

1. Apakah yang menjadi motivasi terbesar yang ada pada belajar bahasa Arab di Pondok ini?
Saya ingin menjadi pendakwah yang mahir dalam memahami Al-Qur'an.
2. Apa yang kamu pelajari dalam materi Tamrin Lughah?
Saya mempelajari susunan kalimat dan kosakata baru berikut penggunaannya dalam berbicara sehari-hari.
3. Apakah faktor yang mendorong kamu belajar bahasa Arab di pondok?
Salah satu faktor nya adalah umat Islam, yang masih sangat membutuhkan pemahaman konkret tentang apa apa yang ada didalam Al-Qur'an.
4. Cara mengajar ustadz yang seperti apa yang kamu sukai dalam mengajarkan materi bahasa Arab?
Saya menyukai ustadz yang menjelaskan secara langsung didalam kelas, terlebih disaat kosakata sulit difahami, alat yang dibawa sangatlah membantu saya.
5. Apakah kegiatan kebahasaan yang kamu sukai diluar kelas?
Kegiatan kebahasaan yang saya sukai kegiatan muhadatsah pagi, dimana saya mendapatkan kosakata setelah itu saya ditantang membuat kalimat dari kosakata tersebut.
6. Apakah yang kamu pelajari dalam muhadatsah?
Saya mempelajari kosakata dan cara berbicara serta penyusunan kalimat yang belum saya pelajari sebelumnya.
7. Kapan kamu menggunakan bahasa khususnya menerapkan kosakata yang kamu dapat?
Setiap saya ingin bicara setiap harinya, didalam maupun diluar kelas, saya juga membuat kalimat kalimat yang tidak jarang dibenarkan oleh kaka kelas dirayon.
8. Apakah hal yang membuat kamu meningkatkan kemampuan berbicara bahasa Arab?
Menjadi pendengar yang baik baik didalam kelas maupun diluar kelas, juga melatih kemampuan berbicara menjadi native speaker dalam logat arab, mendengarkan.

دليل المقابلة

Kode : 10/W/01- 02/2023
Hari/Tanggal : Rabu, 01 Februari 2023. Pukul 14.30 WIB
Pukul : 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat : Rabu, 01 Februari 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat : Didepan Kantor KMI
Narasumber : Amar Ibnu Tegar , Santri Kelas 1B

1. Apakah tujuan kamu belajar di Al-Iman Putra?
Saya ingin membahagiakan kedua orangtua saya, dan saya ingin menambah pengalaman saya dengan hidup mandiri di Pondok, juga ingin memperbaiki pemahaman saya atas Al-Qur'an.
2. Dari manakah kamu memulai belajar bahasa dipondok?
Didalam kelas saya belajar memahami bahasa dari ustadz yang mengajar, seluruh ustadz menggunakan bahasa arab ketika mengajar pelajaran dikelas, dari wali kelas pun saya sering mendengar ungkapan-ungkapan baru, jika diluar kelas berbagai macam kegiatan mulai dari pagi hari saya belajar memahami kosakata baru dan belajar meletakkannya pada suatu kalimat, kelas lima yang berada dirayonpun tidak jarang mengingatkan saya ketika saya tidak menggunakan bahasa, pelatihan yang membuat saya belajar.
3. Didalam pondok terdapat berbagai macam kegiatan kebahasaan, kegiatan apa yang paling anda minati? Mengapa?
Perlombaan ratu bahasa yang diadakan satu kali saja dalam satu tahun, karena didalamnya saya melihat teman-teman peserta yang membuat saya ingin menjadi ratu bahasa juga.
4. Menurut anda siapakah sosok yang paling berpengaruh dalam melatih kemampuan kebahasaan anda?
Sosok yang paling banyak pengaruhnya menurut saya adalah para pengurus rayon (mudabbiroh), dari merekalah saya belajar bahasa didalam rayon.
5. Bagaimanakah kepribadian guru pengajar atau ustadz yang kamu sukai?
Saya menyukai ustadz yang semangat dalam mengajar, karena itu menentukan mood dan suasana belajar menjadi menyenangkan.
6. Pelanggaran disiplin bahasa apakah yang sering anda lakukan?
Berbicara dalam bahasa indonesia, masih terdapat bahasa dari daerah asal kami yang terkadang terucap.
7. Bagaimana kamu belajar kosakata?
Saya selalu menghafalkan kosakata yang diberikan setiap harinya, dari kosakata ini saya mencoba merangkai kalimat, akan tetapi kadang saya malu ketika salah ucap.

دليل المقابلة

Kode : 11/W/28- 02/2023
Hari/Tanggal : Selasa, 28 Februari 2023. Pukul 14.30 WIB
Pukul : 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat : Selasa, 28 Februari 2023. Pukul 19.15 WIB
Tempat : Depan Rayon Yaman Down
Narasumber : Haidar Mumtaz A Santri kelas 1 G

1. Apakah kesulitan yang kamu rasakan selama belajar bahasa di Pondok ini?
Karena saya belum terbiasa, saya sulit membiasakan diri untuk menerapkan bahasa terlebih saat diajak berbicara dan menyimak.
2. Apakah faktor yang mendorong kamu untuk belajar di Pondok?
Faktor pertama adalah orangtua dan yang kedua adalah motivasi dalam menggunakan bahasa arab dan inggris saya fikir bahasa Arab adalah bahasa yang cukup sulit dan saying cukup teratntang dalam menguasainya akan tetapi setelah masuk pondok bahasa arab menjadi lebih mudah dipelajari.
3. Apakah kamu diwajibkan berbicara menggunakan bahasa arab?
Iya, semua santri diwajibkan ada pembagian pekan bahasa, bahasa arab 3 pekan dan bahasa inggris 1 pekan.
4. Apa saja kegiatan kebahasaan yang kamu sukai dipondok ini?
Terdapat satu hari khusus yaitu hari jum'at yang mulai dari pagi banyak kegiatan, hiwar, belajar kosakata, game seru berbahasa.
5. Bagaimana cara kamu berbicara dengan bahasa arab?
Sebetulnya di awal saya agak bingung apalagi saat saya tidak faham arti dari kosakata yang dimaksudkan, biasanya saya mencatat kosakata pada kegiatan muhadatsah setiap hari, saya mendapat 3 kosakata lalu pembimbing rayon menanyakan arti.

دليل المقابلة

Kode : 12/W/02-02/2023
Hari/Tanggal : Senin, 27 Februari 2023. Pukul 16.15 WIB
Pukul : 15.00 – 17.15 WIB
Tanggal dicatat : Senin, 27 Februari 2023. Pukul 19.00 WIB
Tempat : Gedung Yaman Up
Narasumber : Fauzul Azmi 1 H

1. Apa motivasi kamu belajar bahasa di Pondok?
Saya kagum dengan orang yang mampu menguasai bahasa dan mampu berbicara dengan native speaker dengan lancar.
2. Bagaimana kamu belajar kosakata?
Saya mempelajari kosakata lewat mendengar dari orang-orang disekitar saya, jika dikelas biasanya ustadz yang mengajar fasih sekali berbahasa, jika di rayon biasanya akhi bagian bahasa dan ketua rayon yang tidak pernah menggunakan bahasa Indonesia.
3. Apa pelajaran yang kamu terima dalam kelas yang paling kamu sukai?
Saya suka pelajaran hafalan seperti mahfudzat, hadits dan tafsir. Biasanya ustadz yang menjelaskan ikut mengaitkan dengan kehidupan sehari-hari.
4. Apakah kesulitan yang kamu hadapi dalam belajar berbicara bahasa Arab?
Terkadang pelafadzan yang belum pernah saya dengar membuat saya harus berfikir dalam pengucapannya dan cara menulisnya.
5. Apakah hal-hal penting menurut kamu yang menambah kemampuan berbicara?
Menurut saya adalah cara guru mengajar didalam kelas dan lomba bahasa.



المحادثة اللغوية مع مدير المسكن و الحوار مع ولي الفصل الأول

جودة التعليم اللغوي و برنامج المحاضرة الأسبوع





الحوار عن سير التعليم طلاب الابتدائية بكلية المعلمين الإسلامية



تقديم حفظ المفردات اليومية

السيرة الذاتية للباحث



الاسم : إندرو أغوستيان

محل الميلاد وتاريخه : المنا، ٢٧ يوليو ١٩٩٦

العنوان : بانجوكولو

الهاتف : ٠٨٢٢٣٤٧٨١٤٤٧

الخبرات العلمية:

١. معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية عام ٢٠١٤
٢. الليسانيس في جامعة دار السلام كونتور فونوروكو ٢٠١٩
٣. جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية باروناي دار السلام ٢٠٢١

الخبرات المهنية:

١. مدرسا في معهد الإيمان الإسلامي للبنين ٢٠١٤-٢٠١٩
٢. مدرسا في جامعة محمدية مالانج ٢٠٢٢